BON DIA Aruba

Dialuna 15 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

December: Di 4 caso di tiramento na San Nicolas



SAN NICOLAS - Diasabra den oranan laat di madruga, a tuma luga e di cuater caso di tiramento na San Nicolas pa e luna di december. Prome caso un hoben a ricibi tiro na brasa y pia, di dos caso un victima a ricibi tiro na su heup. Di tres caso un van a pasa tira, y un dama a keda herida y di cuater, un hoben cu a wordo alcansa pa dos tiro, un den su pecho y un na su man.

Lesa mas detaye riba pagina A3

Un promedio di 4 mucha adopta pa aña



ORANJESTAD - Anualmente un promedio di tres pa cuater mucha di diferente edad ta wordo adopta pa aña. Mayoria di caso di adopcion e mayornan adoptivo ta prefera di haci den exterior y despues legalisa e adopcion na Aruba, segun nos leynan Hulandes.

Pagina A4

17 di december tur container di klapchi lo ta na Aruba



ORANJESTAD - Sr. Frido Dirksz di Comicion di Klapchi, di Departamento di Prevencion di Brandweer, pa dia 17 di december tur container di klapchi lo ta na Aruba. E aña aki tin 94 peticion y instancianan concerni ta poniendo hopi atencion pa por controla esaki.

Pagina A2 & A7

BON DIA Aruba

SORTEO DI 13 DEC 2014




11-12-15-16-28
JOKER 02
LETTER A


8028
SAGITARIO


3396


2574
8621
5439


06-07-11-14-20

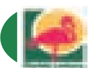



3503
3400
5181

DIARIO
4819
2296
8437

SUPER 4
2864

SORTEO DI 13 DEC 2014


4-10-12-27-49-51-x4

JACKPOT $ 4 MILLION

SORTEO DI 12 DEC 2014


2-31-46-58-65-7-x5

JACKPOT $ 113 MILLION

Pronostico di tempo:

Parcialmente Nubia

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia.

Temperatura maximo ta 31 ° grado celsius y temperatura minimo ta 26 ° grado celsius

Tempo pa mainta : Parrcialmente nubia te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 11 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga.
Biento di oost alrededor di 8 nudo cu rafaga di 18 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑

Dia 17 di december tur container di klapchi lo ta na Aruba

ORANJESTAD – Sr. Frido Dirksz di Comicion di Klapchi, di Departamento di Prevencion di Brandweer, pa dia 17 di december tur container di klapchi lo ta na Aruba. Benta di klapchi ta programa pa cuminsa dia 27 di december te cu dia 31.

Segun sr. Dirksz, e aña aki tin 24 container di klapchi a wordo importa. Algun a yega caba pero mayoria ta na caminda. Asina cu esakinan yega, nan lo wordo hiba Wela unda Duana y DOW lo cuminsa aclara nan cu presencia di Brandweer y Dienst Technische Inspecties (DTI).



Nan ta uza un sistema unda e prioridad di habri container lo ta a base di tiramento di lot. Dirksz ta bisa cu esaki ta e sistema husto cu nan ta uza pa no faborece niun hende.

Orario di benta

"Pa loke ta bendemento di klapchi, Ley ta bisa cu esaki por wordo haci for di hisamento di solo te cu 9or di anochi. Esun cu wordo haya ta bende klapchi despues di 9or, lo bay tin consecuencia pe," sr. Dirksz ta añadi.

Reunion

E siman binidero lo reuni cu e rebendedonan di klapchi pa asina percura cu tur cos cana sigur y segun maneho pa e fin di aña aki. Segun sr. Dirksz, desde 2011 tin un mehoracion den maneho di siguridad. Dirksz ta remarca cu Cuerpo di Polis ta esun cu ta duna permiso y esun cu por kita permiso. Esaki ta haci cu cualkier departamento cu ta mira algo insigur, nan lo avisa KPA kende na su turno lo tuma nan decision pa cu e permiso di e establecimento.



Exigencia KPA

"KPA ta percura pa e permiso, e distancia cu e 'trailer' tin mag di wordo poni for di caretera, tambe pa e bendedonan ta mayor di 16 aña y cu mucha bou di 12 aña no mag di wordo bendi klapchi sin presencia di nan mayornan," Dirksz a bisa.

DTI

"DTI nan ta percura pa e siguridad personal, nan ta controla loke ta disponibilidad pa por paga un candela, tambe nan mester tin nan ekipo di prome auxilio, suficiente ventilacion y e higiena rond di e luga mester ta uno limpi," Dirksz a indica.



DOW

Dienst Openbare Werken (DOW) ta controla pa e tereno cu e 'trailer' ta riba dje no ta uno di gobierno, nan mester tin nan 'precario vergunning' (pa haci uzo di espacio publico).
Y si ta haci uzo di un tereno priva, e mester tin un carta di e doño di e tereno cu e 'trailer' lo wordo poni pa e temporada di fin di aña riba su propiedad.

Brandweer

"Di parti Brandweer, nos ta controla e distancia cu e container ta wordo poni di un negoshi, e mester ta mas cu 4.50 meter for di cualkier porta of bentana. Si tin bentana e mester wordo tapa cu un material di Brandweer, pa si a caso cu mester tin candela. Semper nos ta controla e aparato di paga candela cu mester tin su label riba dje y suficiente salida di emergencia."

Maneho na aña 2015

Sr. Dirksz ta remarca cu na varios ocasion ta sosode cu nan ta bay haci control y ta señala cierto cosnan cu mester mehora, pero na momento cu nan ta bolbe un di dos pa di tres biaha nan no ta mira mehoracion. Den cuadro di esaki, plannan ta cu lo bay introduci un multa pa asina cosnan cuminsa cana miho. Y si esaki no ta e caso, polis ta revoca nan permiso y ta wordo trata den Comicion di Klapchi. "Si e ta un caso grave, e rebendedo por bin na remarke unda e no ta haya permiso mas pa e proximo temporadanan. Algo cu a yega di pasa den pasado caba," Dirksz a cocnclui.❑

SORTEO DI 14 DEC 2014




1397
SAGITARIO


8535


8792
6395
1197


11-16-21-25-27


2392
0835
8795

DIARIO
5974
5955
8998

SUPER 4
6988

Sto. Domingo
1481
4573
0745

Pa luna di december:

Di 4 caso di tiramento na San Nicolas

SAN NICOLAS – Diasabra den oranan laat di madruga, polis a wordo manda cu hopi urgencia na Centro Medico San Nicolas, un persona cu a wordo herida cu arma di candela, a yega eynan.



Na yegada, berdad nan a topa cu un hoben cu a wordo alcansa pa dos tiro, un den su pecho y un na su man. Mirando e seriedad di su heridanan, mesora a dicidi di transport'e cu urgencia pa hospital, pa asina e haya atencion medico mas avansa. Despues cu polis a haya mas dato na Centro medico, nan a bay na unda e tiramento a sosode, cu tabata den Cayenastraat, y asina a cuminsa un investigacion.



Varios caso di tiramento

Durante e ultimo simannan aki, tabatin varios caso di tiramento na San Nicolas. E prome caso a sosode na Dr. Schaepmanstraat dia 2 di december, caminda un hoben a ricibi tiro na brasa y pia. Aki tambe tabata trata di desconocinan cu a pasa den un auto y los tiro.

E di dos caso a sosode diadomingo marduga, caminda e victima a ricibi tiro na su heup, den caya principal di San Nicolas. Den transcurso di siman, polis a detene un sospechoso relaciona cu e caso aki. E di tres tabata diabierna marduga, unda personanan den un van a pasa tira, y un dama a keda herida.

Relaciona cu a casonan aki, Bon Dia Aruba a ricibi un relato di un reunion entre minister di husticia y entidadnan di husticia. Aki a anuncia medidanan adicional di prevencion y tambe cu e sospechoso den e ultimo caso ta deteni.

Sospechoso deteni

"Den husticia nos ta atende cu e tipo di casonan asina den un forma masha rapido y mi por anuncia cu e sospechoso di e caso specifico di diasabra marduga ta deteni caba," asina Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, a anuncia diasabra merdia despues di un reunion extra ordinario den Centro di Husticia na Macuarima, na Santa Cruz.

Ey tabatin representante di Cuerpo Policial, Ministerio Publico y Ministerio di Husticia presente, pa hunto delibera riba e accionnan cu ta sigui.

Sospechoso menor di edad

Sinembargo e detencion a trece su retonan cu ne, debi cu e hoben sospechoso ta un menor di edad, pa cual mester a activa otro departamento y instancianan hudicial pa atende cu e hoben envolvi y tambe pa conduci e investigacion na un otro forma.



"Pero esey riba su mes ta un señal cla manda na esunnan cu ta comete e tipo di actonan asina, cu Polis ta traha di dia y anochi pa pone nan tras di tralie," asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a indica despues di su reunion. E mandatario a enfatisa cu tin mas sospechoso envolvi den e casonan di tiramento aki, den cual ta nota un conexion cu caso di droga y posesion ilegal di arma di candela.

Relaciona cu e casonan di tiramento, a instrui mando policial pa aumenta e presencia di Polisnan specialmente den e area di San Nicolas. E mesun maneho aki lo continua den e dianan nos dilanti, den cual a autorisa varios accion di ristamento preventivo den diferente areanan specifico y na varios ora specifico. E accionnan aki, cu ta cuminsa desde diasabra caba, ta encera control preventivo buscando pa arma di candela y droga. Esaki claro cu e permisonan necesario di parti di Hues Comisario y Minister di Husticia.

Responsabilidad mayor

Di otro banda, Minister di Husticia a para un rato keto riba e responsabilidad di cada mayor den e tipo di casonan asina. E ta haya cu ora tuma nota cu muchanan di 10, 11, 12 aña ta meti caba den droga, ta yega cas cu arma, ward'e na cas y sali bek cu ne cu consentimento di mayornan, cu un caminda mester pone nan tambe responsabel pa e tipo di delitonan cu ta sosode riba caya. Ta evaluando pa cambia ley pa mayornan tambe carga cierto responsabilidad penal ora ta trata di actonan castigabel cometi dor di un menor di edad.



"Nos por pone hopi mas Polis riba caya, den tur skina mes, pero si na cas mayornan no ta asumi nan responsabilidad den formacion y educacion di nan yiunan, anto e lo bira hopi dificil pa husticia hunga e rol ey. Ora e muchanan cay den man di husticia, ta pa ricibi castigo y no necesariamente pa ricibi formacion. Pues, e apelacion dramatico ta keda riba tur mayor, pa nan sa kico nan yiunan ta haci, unda nan ta y cu ken nan ta anda, pa for di eynan e trabou preventivo por cuminsa", asina mr. Drs. Arthur Dowers a duna di conoce.❑

Un promedio di cuater mucha ta wordo adopta anualmente na Aruba

ORANJESTAD – Na Aruba e cantidad di mucha cu ta wordo adopta no ta mucho. Anualmente un promedio di tres pa cuater mucha di diferente edad ta wordo adopta pa aña.

Adopcion na Aruba ta henter un proceso cu por tarda seis luna te hasta tres aña. Un gran mayoria di caso di adopcion e mayornan adoptivo ta prefera di haci den exterior y despues legalisa e adopcion na Aruba, segun nos leynan Hulandes.



Trahado Social, drs. Angelic Flanders kende ta Raads Onderzoeker di Voogdijraad a bisa durante un entrevista cu Bon Dia Aruba cu “adopcion no ta sosode hopi” na Aruba. Aunke tin casonan di parehanan cu kier bira mayornan adoptivo, y nan ta bay Voogdijraad pa haci e test psicologico y adopta muchanan den exterior.



Adopcion na Aruba

E prome step pa adopta un mucha aki na Aruba mester bati e porta di fundacion Centro Famia di Criansa Arubano. E fundacion aki tin tur e famia registra y nan ta screening e famianan. Nan mester bay curso pa bira mayornan di criansa. Mayoria di mucha cu ta wordo adopta ta interna ya sea na Casa Cuna, Imeldahof of Centro Ortopedagogico.

Voogdijraad ta purba di traha cu e famia di e menor prome, pero si e ta un famia disfuncional, y e situacion no ta bay, e ora e mucha ta wordo adopta pa un famia di criansa. Hopi biaha e famia di criansa despues di tene e mucha ya sea pa un aña of dos aña te hasta tres aña, nan por haya custodia di e mucha, si nan ta desea esaki. Despues cu nan ta haya custodia, y si nan kier adopta e mucha, nan por hacie na Aruba.

Otro criatura cu por wordo adopta ta babynan cu nan mayornan ta acerca Voogdijraad, ya cu nan no kier e mucha mas of nan no por cria e mucha. Tin caso cu nan a trece e baby y e hendenan ta tuma e baby y nan ta bira “voogd” y despues di esaki e siguiente paso ta custodia; y nan ta adopta e mucha.

Sinembargo algo frecuente na Aruba ta cu e famia ta haya e mucha y nan no ta cana e camindanan legal. Drs. Flanders ta recorda cu esun mas grandi cu a wordo adopta di dje tabatin 16 aña. Esaki a pesar cu e tabatin bibando cu e famia di criansa for di baby, y nunca nan a haci mucho pa bira voogd di e mucha.

Peticion

Si un famia tin un mucha mas cu un aña cerca nan, nan por blokia e custodia di e mayor. Si un persona kier adopta e mester haci peticion na corte di Aruba. Un di e exigencia di hues ta pa traha un rapport via Voogdijraad. E departamento aki ta haya seis luna pa haci un investigacion extenso. Unabes cu nan ta entrega e rapport, e por ta positivo of no positivo.

Un paso importante ta cu unabes cu nan ta bay adopta un mucha, e mayornan biologico di e mucha mester bay di acuerdo cu esaki. Si den caso cu e mayor no ta bay di acuerdo, pero Voogdijraad ta ripara cu ta na bienestar di e mucha pa e wordo adopta, Voogdijraad tin e facultad pa duna conseho pa adopta e mucha, apesar cu e mayornan a bay contra. A base di e conseho aki, hues ta duna sentencia y ta bay di acuerdo cu Voogdijraad su conseho si of no.

Tin caso cu e mayornan biologico ta desea di entrega den adopcion su yiu y nan kier cu nan yiunan por bay na cierto famia cu no tin yiu. Mirando cu ta existi un boluntad caba di entrega e yiu den adopcion, profesional di Voogdijraad ta sinta na mesa cu nan y papia di e asunto aki. Ya cu hues no ta kita e custodia gewoon di un mayor, ya cu bo tin bo responsabilidad pa ley como mayor.

Tin biaha e mayornan ta prefera di entrega nan yiu den adopcion entre otro ya cu nan no tin e capacidad financiero pa cria e mucha. Sra. Flanders a bisa cu e problema financiero “ta hunga un rol hopi grandi”.

Tin biaha den nos situacion tin hende muhe ta cay na estado na un edad jong y nan ta haya tres te cuater yiu, y nan no por wordo sterilisa na un edad bou di 30 aña. Nan ta esun cu normalmente ta scoge pa duna den adopcion nan yiunan. Tin biaha hues ta para e caso pa evalua si Voogdijraad por yuda e mama pa sigui mantene nan yiunan cu ne.

Pero no tur caso ta mescos y tin biaha ta depende di e bril di e hues pa aproba of no un adopcion. Ya cu tin caso cu e negligencia di e mayornan, abuso di mucha, y traumanan cu e muchanan ta pasa aden, ta yuda ironicamente pa un caso di adopcion por bay hopi mas lihe. Ya cu ta para den ley ki tipo di casonan hues por kita custodia di un mayor.

Adopcion pafo di Aruba

Si tin un pareha cu lo desea di adopta un mucha no na Aruba, sino den exterior, ya cu nan no por haya yiu, Voogdijraad ta manda haci nan un test psicologico. Como mayor di criansa nan mester pasa e test aki cerca e psicologo di Voogdijraad.

E profesional aki ta traha un rapport si e pareha aki ta apto pa adopta un mucha si of no. Si e test aki ta sali bon, cu e test aki nan por bay afo pa bay busca mucha pa adopta.

E pais unda mayoria di biaha nan ta bay adopta mucha ta Colombia y Venezuela, pero tambe tin pareha cu ta dicidi di bay adopta na Surinam. Te hasta algun paisnan di Caribe.

Cada pais tin su leynan propio cu ta regarda adopcion di un mucha y cu e mayor adoptivo tin cu cumpli cu ne. Na Colombia a bin cu cierto exigencia caminda nan ta pidi pa e pareha adoptivo keda un temporada den e pais aki. Pues e proceso di adopcion ta sosode den e pais mes; y mayoria di biaha nan tin cu bay corte pa adopta un mucha.

Despues mirando cu e pareha adoptivo ta biba na Aruba mester cuminsa e proceso na DIMAS cu tin un serie di exigencianan pa e mayornan adoptivo por bin cu e mucha na Aruba.

Unabes cu nan ta cumpli cu e rekisitonan na DIMAS, e pareha mester bay corte pa haci e adoptacion di afo ekivalente na e leynan Hulandes di Aruba, y asina legalisa e adopcion na Aruba. E proceso aki nan por hacie ariba nan mes of haciendo uzo di e servicio di un abogado. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart (Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

Castigo combina pa homber cu a maltrata dos muhe di bida

ORANJESTAD – Corte tabata confronta un poco problema pa trata e caso penal contra e homber J.R. kende ta parcialmente sordo y mudo. E traductora mester a sinta na e banda robes di e sospechoso pa asina e sospechoso por a scucha un poco.

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra J.R. ta cu riba 19 augustus 2010, el a maltrata un homber H. cu kende e tabatin problema relaciona cu drum di carnaval. Un otro acusacion ta cu riba 15 juli 2011, el a maltrata dos muhe di bida na San Nicolas cu boter. Un otro acusacion ta cu riba 23 di april 2012 el a maltrata un otro dama D. cu kende e tabatin relacion. Ademas el a menasa e dama cu morto y a destrui un bentana di su cas. Un otro acusacion contra J.R. ta cu riba 12 september 2013, el a horta documentonan di un dama cu kende e tabatin relacion. Tambe el a menasa e dama cu morto y a core tras di e amigo nobo di e dama cu machete.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba tur e acusacionnan contra R. En total R. a sinta caba 30 dia y despues laga liber. Fiscal a bisa Hues cu e ta tene cuenta cu tin casonan bieu. El a tene cuenta cu circunstancia personal di R. cu tin limitacion di scucha y papia. Fiscal a exigi 3 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Fiscal a bisa cu si R. bolbe haci algo malo e tin cu sinta e 2 lunanan. Fiscal a bisa Hues cu e kier pone condicion excepcional cu R. ta cay bou guia Reclasering y si Reclasering ta haya cu R. mester sigui curso di agresividad. R. mester haci esaki pero esaki pa su mesun gasto. Fiscal a pidi tambe pa e cuchiu keda confisca.

Defensa abogado

Abogado mr. Bryson a pidi Hues tene cuenta cu caso data di 2011 y situacion personal di R. Mr. Croes a bisa R. ta problematico y door di bebemento ta busca problema. Mr. Croes ta haya cu Fiscal tabata hopi suave den su castigo.

El a remarca cu e declaracion di R. compara cu e persona H. ta asina diferente. E ta puntra su mes, ken lo ta papia e berdad? E abogado ta haya cu H. tambe den un cierto grado di culpa. H. a dal y R. a dal bek.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E caso 2010, Hues ta haya cu R. mes a bisa cu ta di dos biaha H. a dal e y e ora ey el a dal H. Ora H. a cay el a dal atrobe. Hues ta haya cu intencionalmente R. a dal H. cu mokete na cara.



Pa loke ta e caso di 2011, Hues ta haya legalmente proba cu R. a maltrata e damanan di bida cu mokete na cara. Tambe cu R. a dal un di nan cu boter. Ademas di a menasa e damanan algun dia despues cu cuchiu.

Pa loke ta e caso di 2012, Hues ta haya legalmente proba. Hues a bisa cu R. a maltrata e dama D. cu mokete na boca. Tambe a menasa e dama cu morto. Tambe a kibra un bentana di cas di D.

Pa loke ta e caso di 2013, Hues ta haya legalmente proba cu R. a horta documentonan di dama for di su trailer. A drenta via bentana. Tambe cu R. a menasa e amigo di e dama cu machete. A core su tras cu machete y zwaai esaki. Tambe cu R. a maltrata e dama.

Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista cu Fiscal y abogado cu mester tene cuenta specifico riba algun caso cu ta hopi bieu. Hues a bisa R. cu e ta contento cu R. a presenta den Corte pa para responsabel pa su delitonan.

Na opinion di Hues, mester wak con den futuro ta evita cu R. ta sigui haci cosnan asina. E ta haya cu ayudo ta na su luga. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu R. ta dispuesto pa haya ayudo. Hues a confirma exigencia di Fiscal.

El a condena R. na 3 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional, kitando e 1 luna cu e tabata cera.

E 2 luna condicional ta pa un periodo di 2 aña di prueba y bou guia di Reclasering. Si den e periodo di 2 aña, R. haci algo malo, e lo mester bay e 2 luna cera.

Hues a bisa cu R. mester sigui instruccionnan di Reclasering hasta si e mester sigui curso di control di agresion. Hues a bisa cu si R. no sigui instruccion di Reclasering, e lo wordo deteni pa sinta e 2 lunanan.❑

Muller: “Pa aña 2015 nos lo bay tin nos rijbewijs color ros bek”



ORANJESTAD - Manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente, e aña aki a cuminsa traha rijbewijs na Aruba mes. Contract cu e compania na Hulanda a vence y Aruba a busca su mesun ekipo pa haci esaki na Aruba mes. Si tur cos cana segun planificacion pa aña 2015 nos lo bay tin nos rijbewijs color ros bek.

Locual cu antes tabata tarda 2 siman prome cu un hende por a haya su rijbewijs, entrante e aña binidero, personanan lo por bay haya nan rijbewijs mesun dia cu a pasa examen of a haci un peticion pa renobacion. Esaki, segun Hefe di Departamento di Trafico sr. Ricardo Muller. Actualmente proceso di haya rijbewijs ta tuma dos dia, esaki ta pa motibo cu e departamento tin solamente un ‘werk station’ so, pero esaki lo cambia pa otro aña ya cu e departamento lo bay tin dos ‘werk station’ y e ekipo ta na Aruba caba. Un sistema cu otro paisnan den Reino tur ta uzando caba.

Proceso

E proceso nobo ta haci cu no tin mester bin cu un pasfoto. Ya cu e ekipo aki mes ta saca potret di e persona. Esunnan cu tin rijbewijs C cu D of ta riba edad di 65, mester trece nan declaracion medico. Otronan cu tin rijbewijs A, B y E, no tin mester e declaracion di dokter. Esaki ta stipula den e ley nobo.

“Mi tin cu bisa cu for di dia cu nos a bin cu e rijbewijs temporario, nos tin casi 4000 caba cu nos a procesa. Kiermen tin basta hende cu ta bin renoba nan rijbewijs pa dia y esunnan cu ta pasa rijbewijs pa prome bes,” sr. Muller a bisa.

Rijbewijs caduca mas cu 1 aña

Personanan cu nan rijbewijs a caduca mas cu un aña pasa, lo mester pasa un curso. “For di tempo cu nos a bin cu e regla nobo ey, mi a keda poco sorpresa pasobra nos a pasa casi mas di 7000 hende den e curso aki,” sr. Muller a indica, remarcando cu esaki tin su parti bon y su parti malo. “E parti malo ta, dicon tanto hende a keda tanto tempo sin wak cu nan rijbewijs a caduca pero e bon ta cu nos a haya hopi compliment di esunnan cu a pasa e curso ya cu nan a keda satisfecho ya cu cada 1 pa 2 aña ta bin cambio di ley y tur e cambionan nobo ta wordo treci dilanti na nan,” sr. Muller a conclui.❑



Den cuadro di e di 1 miyon turista na Aruba

Ta importante pa mira riba esunnan cu a traha duro pa unda nos ta awe



ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di logro importante, unda Aruba ta alcansa di 1 miyon turista “stay over” na Aruba, ta importante pa para un rato keto y mira atras riba tur esunnan cu a traha duro pa nos por ta unda nos ta awe.

Esunnan cu a traha e fundeshi riba cual nos a construi un futuro solido, cu nos a yama turismo. Awendia cu Aruba ta depende casi 100% riba turismo como su unico pilar economico, ta importante sa kendenan tabatin e vision aki desde hopi aña pasa caba.

Aruba Tourist Commission

Si nos bay den tempo, na aña 1947 a funda Aruba Tourist Commission. E tempo ey e directiva tabata consisti di G. “Jeffy” de Veer, Clinton Whitfield, Leo Berlinski, Godfried Eman y Ernst Bartel cu ta esun cu a diseña e proyecto di Basi Ruti bao maneho di Chaiben Neme.

Aruba Tourist Bureau

Na 1953 Aruba Tourist Commission a cambia di maneho y sigui bao di e nomber di Aruba Tourist Bureau y a conoce e grandinan den historia cu ta Micheal Kuiperi, Beti Arends y Rory Arends. Na aña 1956, Oscar Henriquez, e tempo ey Diputado di Turismo, a laga diseña e gran dama “Aruba Caribbean Hotel”.

Timeshare Resorts

Na 1977, Raymond Maduro a introduci e prome Timeshare Resort na nos isla, Aruba Beach Club y despues Playa Linda, Costa Linda y Casa del Mar. Awendia Aruba ta conta cu 13 timeshare resorts cu un total di 3.890 cambernan di “time share”.

Aruba Tourism Authority

Aruba Tourist Bureau a hiba un transformacion na 1985 y a bira Aruba Tourism Authority y den e temporada aki esunnan cu a dirigi e departamento di Gobierno tabata Remigio Wever, Jan van Nes y Myrna Janssen – Feliciano. Na aña 2010 un team di maneho a wordo forma pa Gina Lopez–Gnecco, Frits Isreal y Astrid Muller pa yuda cu e transicion pa independisa Aruba Tourism Authority.

Aruba Tourism Authority Sui Generis

Dia 1 di Januari 2011, a comberti Aruba Tourism Authority den Aruba Tourism Authority Sui Generis, un identidad unico y independiente bao maneho di su prome CEO, Ronella Tjin Asjoe–Croes. E prome hunta di directiva a consisti di Jossy Lacle, Ewald Biemans, Edward Malone, Gilberto Francois Croes Jr., Warren Stanley, Jim Hepple y Myrna Jansen–Feliciano.

Exterior

Na oficina di Turismo na New York, e tempo ey riba ‘34th street on fifth avenue’, e maneho tabata den man di Walter “Watti” Chai, Marcial “Charlie” Ibarra y Geraldine Coutinho. Mientras cu Latino America semper a conta cu e liderazgo di Mirto Granadillo y Miriam Dabian.

AHATA

Na aña 1965 un grupo di hotelero y otro personahenan den Turismo, encabesa pa Ike Cohen di Talk of the Town, a funda Aruba Hotel Association, un asociacion cu a crece den AHATA cu actualmente ta conta cu 123 miembro y compania di sector priva na Aruba. Pa no lubida e Ministernan y Diputadonan cu a sa di tene e maneho di turismo di Aruba masha na pecho, por corda Oscar Henriquez, Gustavo Oduber, Tommy Leest, Albertico Arends, Casper Boekhoudt, Micheal Kuiperi, Efraim de Kort, Daniel Leo, Leonnard Berlinski M.D., Elias “Don” Mansur, Dr. Robertico Croes, Ph.D, Dr. Lili Beke-Martinez M.D., Ing. Edison “Eddie” Briesen cu a sinta pa 3 termino y e actual Minister di Turismo, Otmar Oduber, trahando den su di dos termino como e mandatario encarga cu maneho di turismo riba nos isla.❑

Frido Dirkz di departamento di Brandweer:

"E aña aki tin 94 peticion pa klapchi"

ORANJESTAD – Segun Frido Dirkz di departamento di Brandweer, e aña aki tin mas peticion pa klapchi. Aña pasa tabata tin 78 peticion, di cual 75 a logra habri. E aña ki tin 94 peticion, ta poniendo hopi atencion riba dje pa por controla esaki.



Tin hopi bendedo nobo y tin hopi, cu den pasado a yega di bende caba. Mayoria ta e mesun importadonan cu ta distribui e mercancia na diferente negoshi, sr. Dirkz ta subraya. Segun sr. Dirkz, ta pidi bendedonan pa cumpli cu e ley pa asina nan no haya nan mes den problema. Pa bende klapchi mester tin un luga cu ta destina pa klapchi so.

No ta permiti di tin un luga pega cu un cas of un restaurant of un negoshi. DOW y comision di klapchi lo pasa controla e siguridad y si cosnan no ta na nan luga, nan lo bay tuma accion. Sr. Dirkz ta splica cu a uni mas hende na e comision di klapchi e aña aki y e ta kere cu esaki lo haci e proceso pa controla mas facil. Manera Bon Dia Aruba a publica dia 10 di december, ta un echo cu tur aña tin bendedo nobo riba e mercado di vuurwerk, si ta nifica un 'tiki mas dolor di cabes', segun Dienst Technische Inspecties (DTI). Comerciante cu ta bende pa hopi aña caba, ta premira cu tin menos problema, e ta bisa a base di experiencia, pasobra mayoria ta cumpli.

"No pa 100%, pero a lo menos pa 90%. Semper tin cos chikito cu nos mes recorda tur aña." E comision ta consisti di representantenan di diferente departamento, cada un ta encarga cu su specialidad.

Esun di DTI ta e siguridad di e trahado. Pues ta controla riba peliger di candela, explosion, salida den caso di emergencia asina y por ehemplo presencia di un 'kit' pa duna prome auxilio. Tambe ta check si tin un baño presente of den cercania.❑



Sushi den area di hotel ta trece molester di sangura





ORANJESTAD – Sushi den area di hotel ta trece un problema cu sangura. Tambe tin negoshinan ta tirando sushi cerca di Bubali plas ta tirando sushi den e plas y e problema a keda bira mas grandi. Esaki ta segun Clayton Croes di Gele Koorts en Muskieten (GKMB) Bestrijding.

Tin hopi criadero di sangura den cercania di Bubali plas. Tambe tin hopi sushedad cual ta haci cu e piscanan den e plas no por come e larvanan di muskita. Na Bubali plas e tabata ta un situacion caminda naturalesa mes ta cria su balansa. Tin kikkervisjes y dragon flies y vleermuis como tambe demas bestia cu ta yuda come sangura. Pero e balansa ta wordo kibra pa medio di

sushedad y esaki ta haci cu muskitanan ta haya un chens pa bira un molester. Tin hopi material organico den cercania. E prome stap cu GKMB ta bay tuma segun sr. Croes, ta cuminsa papia cu e comerciantenan. "Mescos ta pidi cooperacion di e ciudadano nan tin cu pidi cooperacion di e comerciantenan tambe. Ta hopi sushedad tin, ta acumulacion di material cu ta te hasta desgastando caba. E ta un situacion hopi desagradabel" Sr. Croes ta comenta.

Areanan caminda tin hopi naturalesa no por wordo trata cu spray nan agresivo. Mester traha cu mas consciente di medio ambiente. E ora e ta tuma mas tempo pa por mira e efecto di e tratado. E ta keda un situacion caminda mester pidi cooperacion.❑

Mas programa di prevencion pa baha gasto di salud

Gasto di AZV ta sinta riba aspecto curativo

ORANJESTAD – Encuanto e situacion financiero di nos seguro medico general (AZV) minister di Salud Publico, Dr. Alex Schwengle a declara na Bon Dia Aruba cu den e caso di AZV nan por split di un banda nan gastonan di cuido; y di otro banda e parti cu tin di haber cu e aspecto administrativo.

E ta bisa cu e parti administrativo ta cada bes riba un miho control sigur compara cu 10 aña pasa. "Pero cada bes ta fine tuned", segun e mandatario.

Sinembargo e mandatario a indica cu mester ta consciente cu nos no por bisa cu e gasto den nan operacion pa loke ta cuido di salud nan por hacie cero. Ya cu nan mester sigui mantene y sigui inverti pa ehemplo den automatisacion di e sistema of IT pa cada bes e proceso por cada mas efectivo. E mandatario ta admiti cu esaki ta e parti cu e no tin mucho dolor di cabes cu ne, ya cu e ta "basta bou control".

Gasto curativo y cuido

Minister Schwengle ta señala cu e problema respecto gasto di AZV ta sinta riba e aspecto curativo of sea e parti di cuido mes. Esaki ta debi cu nos tin un poblacion cu cada bes ta bira mas grandi.

Tambe e ta haya cu estilo di bida di nos comunidad no ta esun di mas salud. Un refleho di esaki ta cu nos tin un problema di sobre peso pisa. "Ban ta serio! Un 80% di nos poblacion ta sufri di sobre peso", el a bisa.

Problema di obesidad ta trece cune cu lo bay tin hopi malesa den e sector curativo. E pronostico ta cu e gastonan ta bay sigui crece, a pesar di cualkier esfuerso cu lo wordo haci.

Programa di prevencion

E mandatario ta bisa cu ta mas cu claro cu nan ta purba pa tene control di e crecemento di e gasto aki mas posibel. Den su maneho riba tereno di salud lo wordo inverti mas den programa di prevencion y den promocion di salud.

E mandatario a declara na Bon Dia Aruba cu actualmente su ministerio ta bezig cu diferente programa como ehemplo e Gezonde School Programma ta uno cu nan kier nacionalisa, esaki ta e vision di minister Dr. Alex Schwengle.



Nan lo bay papia cu tur e gruponan concerni y e ministernan envolvi ya cu nacionalisando e Gezonde School Programma, esaki lo bay haci un impacto hopi grandi den nos poblacion infantil. Specialmente riba e manera cu nan mester mantene nan mes adkiriendo custumber saludabel y esaki seguramente lo duna su frutonan.

Loke e mandatario Schwengle ta haya un lastima ainda ta cu e frutonan aki lo wordo observa den un futuro lehano.

Ya si nan lo inverti den e parti di conscientisacion di nos muchanan actualmente. E ta garantisa cu aki 20 pa 30 aña nos gastonan di salud ta bay baha. ❑

CBS ta presenta resultadonan di su encuesta bou turistanan pa 2013

ORANJESTAD – Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti su publicacion" Tourism Profile – Year Report 2013". E publicacion aki ta contene, ademas di informacion administrativo riba tereno di turismo, tambe varios resultado di e encuesta "Tourist Survey" cu ta un proyecto di CBS pa 19 aña caba.

E publicacion aki ta contene alabes un analisis cortico di loke mas a resalta den aña 2013 den e industria di turismo compara cu algun aña anterior. Aki ta sigui dos parti cortico cu ta forma parti di e analisis pero naturalmente tin mas punto cu ta bin dilanti den e analisis di e publicacion.

Tendencia di areglo di biahe 2013

Basa riba e contestanan di e bishitantenan durante e encuesta di CBS ta resulta cu for di bishitante nan cu a bin cu avion den 2013, 54.8% a bin cu un pakete di biahe mientras cu 45.2% a haci nan mesun areglonan di biahe. Tambe por nota cu di tur bishitante cu a bin Aruba na aña 2013 cu avion, 43.7% a bin cu un pakete all-inclusive.

Den e grafico por observa e resultado di CBS su pregunta con bishitantenan a haci nan areglo di biahe for di aña 2008 te cu 2013. Por nota e tendencia di Aruba su bishitantenan cu ta bin cu un pakete y cu ta bin cu un pakete all-inclusive a baha un poco den 2013 compara cu 2012.

Tendencia di averahe di gasto 2013

E grafico aki ta ilustra e averahe di gastonan di Aruba su bishitantenan cu a bin cu avion pa persona pa dia for di aña 2008 te cu 2013.Por nota cu e tendencia di gasto a bin ta bahadesdeaña2010 y den aña 2013 e tendencia aki a experencia un stop. Den 2013 un bishitante cu a bin cu avion a gasta un averahe di US$90.32 pa dia.

E resultado aki ta representa un subida di 6.7% compara cu aña 2012 cu ta suma US$ 5.68 pa persona pa dia extra. Ademas di averahe di gasto pa bishitante, CBS ta calcula tambe e total di gastonan di bishitantenan cu a resulta den un total di US$924.9 miyon den aña 2013.

Esaki ta representa un crecemento di 8.2% compara cu e aña anterior mientras cu e cantidad di bishitantenan stayover den 2013 tawata 979,256 cu tambe a representa un crecemento di 8.3% compara cu e aña anterior.

Pa mas informacion por acudi libremente na C.B.S., departamento di Turismo, L.G. Smith Blvd. 160, den e edificio di Sun Plaza of comunica cu C.B.S. na telefon 583-7433, via fax 583-8057 of e-mail na cbs@setarnet.aw.❑

Google ta bay stop servicio di noticia Spaño

E gigante di "seach" online Google ta stop su servicio di noticia na Spaña, prome cu introduci un ley di propiedad intelectual nobo.

Google lo stop e servicio dia 16 di december awo, prome cu e ley bay na vigor na januari, asina e compania a bisa.

E ley ta permiti publica-



cionnan Spaño wordo cobra pa servicionan manera Google News si e contenido wordo publica riba nan website.
Pero Google a argumenta contra e decision, bisando cu e no ta gana placa for di su servicionan basa riba "search".

"Cu tristesa nos lo kita publicadonan for di Google News, y cera Google News na Spaña," Richard Gingras, hefe di Google News a bisa den un post di blog, diaranson.
El a sigui bisando cu e ley cu lo permiti publicadonan Spaño pa cobra Google pa mustra hasta e pida di mas chikito di nan publicacion, no tabata sostenibel.
"Google News mes no ta gana placa, nos no tin niun aviso riba e website," el a bisa.

Google versus corantnan
Sr. Gingras a enfatisa tambe cu e publicadonan por scoge si nan kier of no kier nan articulonan aparece riba Google News.

"E gran mayoria ta scoge pa wordo inclui pa bon motibo. Google News ta crea balor di berdad pa e publicacionnan aki por medio di manda hende pa nan website, cual a cambio ta genera ganashi di propaganda," el a bisa.

E legislacion Spaño, no a specifica cuanto e gigante di tecnologia lo mester paga e publicadonan.
Publicadonan di corant global a argumenta pa hopi tempo cu e servicionan manera Google News ta afecta nan derecho di autor, creando un seleccion di "headlines" riba internet.

Na Alemania
Google a cuminsa pidi consentimento di e publicadonan, pa resumi e contenido, despues cu Alemania a revisa nan ley di copyright na 2013, cual lo a rekeri di Google pa haci pagonan.



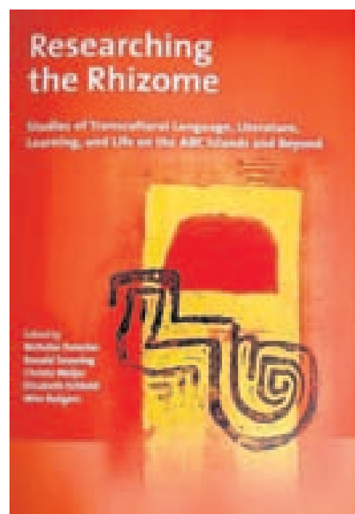
Asina mes, algun di e publicadonan di mas grandi di Alemania a haya cu ta dificil pa biba sin Google su habilidad pa pusha trafico pa nan website.

Na november, Alemania su publicadon di noticia di mas grandi, Axel Springer, a kita un manera pa blokia Google di uza pidanan chikito di articulonan di nan corant, bisando cu e experimento a causa trafico pa nan website pa cay.

E compania a busca pa restringi Google su uzo di noticia di 4 di su marcanan cu ta bende mas: welt.de, computerbild.de, sportbild.de y autobild.de.

Axel Springer su hefe ehecutivo Mathias Doepfner a bisa cu su compania lo a saca su mes di mercado, si el a sigui cu su demanda pa e compania Mericano paga.❑

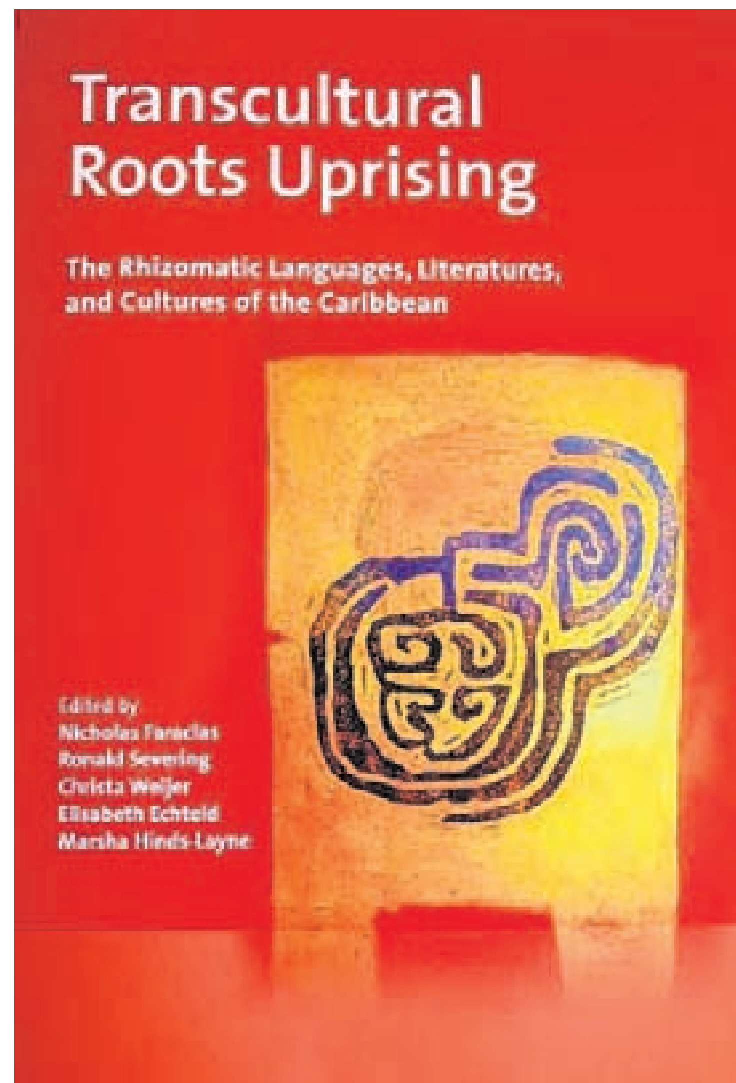
Arte di Aruba reconoci internacionalmente



ORANJESTAD - Recientemente dos obra cientifico-literario cu ta mustra arte di Aruba riba e portada a keda publica internacionalmente. Ta trata aki di dos publicacion relaciona cu e “15th Annual Eastern Caribbean Islands Cultures Conference” cu a tuma luga na St. Thomas, Virgin Islands.

Publicacionnan

E prome tomo tin como titulo “Researching the Rhizone. Studies of Transcultural Language, Literature, Learning, and Life on the ABC Islands and Beyond.” E di dos tomo yama “Transcultural Roots Uprising. The Rizomatic Languages, Literature, and Cultures of the Caribbean.” Editornan conoci di Caribe Hulandes ta e.o. Ronnie Severing, Nicholas Faraclas, y Wim Rutgers. E conferencianan y e publicacionnan tabata posibel cu cooperacion di FPI y UNA (Corsou), Universidad de Puerto Rico, y Prins Bernhard Cultuurfonds.



Imagennan

E conocido pintor y diseñador grafico Stan Kuiperi a haya invitacion pa crea e imagennan pa ambos publicacion. E imagennan ta dos obra for di e exposicion titula “Guadirikiri” cu a yega di wordo exhibi exitosamente na Westin Art Gallery, cu apertura di ex-Minister di Cultura sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. Stan Kuiperi ta conoci pa su cuadronan cu ya for di añanan 1980 ta explora e tema cultural di dibuhonan di Indian na Aruba, pues pa mas di 30 aña caba.

Representacion obranan

E dos obranan ta representacionnan exacto di dibuhonan original di e cueba na Sero Canashito. Tabatin dos cueba, pero un di nan a ser destrui pa dinamita tempo tabata coba piedra na Canashito. Stan Kuiperi ta crea obranan di arte contemporaneo cu ta inspira riba e dibuhonan original y cu ta investiga nan aspectonan formal/visual. Esakinan e ta imprenta den colornan moderno riba un background abstracto cu ta simbolisa e medio ambiente natural di e cuebanan.

Herencia cultural

Cu e obranan aki, e artista ta rindi homenahe na e creadornan original di mas di mil aña pasa. Pero tambe e ta promove y crea consciencia tocante e herencia cultural mas antiguo di Aruba. E exposicion “Guadirikiri,” cu a explora tur sitio y un gran cantidad di dibuho na henter Aruba, ta un ehempel structura di con ta transforma herencia cultural di Aruba den arte contemporaneo y tecnicanan mixto. Pa medio di e obranan di pintor Stan Kuiperi, herencia cultural di Aruba ta rebiba y haya su luga mereci den nos comunidad y den exterior.❑

Duo di rap local Central Pieces studiando negoshi di musica na New York



ORANJESTAD- Pa hopi tempo caba e duo local di rap cu ta consisti di Ashwin Brown y Ephrayim Odor ta purbando di haya un acogida pa nan musica. Dia 17 di october nan a haya un oportunidad pa bay New York pa un evento di Hip – Hop. E duo a duna Bon Dia Aruba un update riba nan biahe y con nan ta studiando negoshi di musica.

E duo ta conta Bon Dia Aruba cu na New York nan ta kedando na Long island y ta programa pa bin bek dia 17 di december. Nan ta conociendo hende den e negoshi di musica pa asina siña di nan. Tambe pa adkiri conexionan nobo. Nan a conoce entre otro directornan cu ta haci videonan pa musiconan manera French Montana, Rakim ,Street Heat , Rick Ross, y varios otro artistanan grandi na Merca. Durante nan estadia den New York, nan a saca nan colaboracion album cu yama "Paranormal Raptivity' riba soundcloud. E Documentario di e evento "Hip Hop against human trafficking" cu a pasa na New York, di cual e duo a tuma parti di dje lo sali riba www.youtube.com/centralpieces.





Workshop den proceso

Ora e duo bin bek, nan ta conta Bon Dia Aruba, cu nan tin un Basic Workshop prepara.

Durante e tayer e duo lo elabora riba con pa traha un cantica stap pa stap y con pa uza e poder di Hip Hop pa cosnan positivo, y dicon e ta importante pa humanidad. Ya cu, segun e duo, Cultura Urbano ta influencia sociedad den tur forma y aspecto. E Tayer lo wordo duna conhuntamente cu e organisacion 'House Of Styles' cu ta un fundacion di Hulanda y cu sosten di UNOCA Aruba.❑

Anochi poetico y musical na Rhythm and Booze





ORANJESTAD - Recientemente e poetanan y musico nan local cu usualmente ta reuni na Cuba's Cookin, a topa otro na Rhythm and Booze situa na South Beach pa asina tene e ultimo anochi poetico di e aña.



Debi na temporada halto, Cuba's Cookin ta yena cu frecuencia cual ta laga tiki espacio pa e poetanan por reuni. Rhythm and Booze cu ta un bar chikito, ta conta cu un scenario caminda tin un microfon y speaker cu tabata na disposicion di e poetanan. E poeta Maria Silva a habri e anochi cual despues di poesia a tuma un rumbo hopi musical ora cu Chris Kross a subi cu su guitara. Por ta un tiki cerbes tabata tin efecto riba tur hende, pero mas tempo a pasa mas y mas e ambiente a eleva y hende a cuminsa tuma e scenario pa canta, pa rap y e pista pa baila.

E poetanan entre otro tabata contento cu nan por a haya un luga pa asina comparti nan arte cu otro. Manera Bon Dia Aruba a trece dilanti den un edicion anterior, ta hopi artista local ta sinti cu nan no ta wordo balora na Aruba y cu nan tin cu bay pa hende ripara y aprecia nan talento.❑



Lo stimula cuido di nos grandi na cas

SABA su cuido lo bira hopi specialisa

ORANJESTAD - AZV tabata un di e cuater partnernan cu a firma un acuerdo pa institui un Centro di Memoria na San Pedro Paviljoen, diabierna ultimo.

E centro aki ta uno multi-diciplinario cu lo yuda pa duna un diagnostico tempran riba situacion di demencia di un pashent geriatrico.

E tipo di diagnostico tempran aki lo yuda eleva e calidad di bida di e pashent ya cu nan lo por atende cu su problema di memoria na tempo. Esaki lo prolonga su situacion di e pashent den su cas, rondona hunto di nan ser keri, sin cu mester wordo interna na un instituto of cas di anciano sin mayor speransa pa su estado di demencia ireversibel.

Naturalmente esaki lo yuda pa mengua e gasto di cuido pa e tipo di caso asina cu ta uno grandi, segun minister di Salud Dr. Alex Schwengle.

SABA su gasto a aumenta

E echonan cu nos hendenan ta bira cada bes mas grandi; y nos poblacion di grandi mes ta bira mas grandi, esaki ta trece complicacion propio di nan edad manera fisico, mental, etc…

Esaki ta butando un peso hopi pisa por ehemplo riba SABA caba cu ta basta yen cu nan trabou. Pero e mandatario ta admiti cu no ta existi e fondo grandi tampoco pa keda inverti den e cuido specialisa aki.



Cuido na cas

Locual nan ta bay haci ta pa stimula e cuido na cas of den bario locual e ta haya cu e ta un cuido hopi bon tambe, y mas barata, y nan por cubrie mas miho.

Minister Schwengle a splica cu e cuido cu lo duna na SABA lo bira uno hopi specialisa y debido cu ta costa su cen tambe. Si nan por logra baha e gasto di cuido na SABA, e placa aki lo wordo inverti den cuido na cas. Esaki ta e direccion cu e mandatario ta kere cu lo bay haci.

"Nos incidencia di problema di memoria ta creciendo enormemente" y e no ta bay stop awor. Pues ta hopi importante pa bo tin un cuido adecuado, y un cuido integral", asina e mandatario a bisa.

Problema social

E ta reconoce cu e aumento di nos poblacion di edad avansa lo bay trece cu ne algun problema social, considerando cu nos pension ta wordo carga pa medio di e grupo chikito cu ta mas jong, esaki ta trece cu ne cu obligatoriamente mester a subi edad di pension. "Algo cu niun hende no kier", el a bisa.

Pero mester admiti cu e realidad di bida ta diferente y diferente pais, entre nan Aruba, a opta pa hisa e blafon di edad di pensioen, ya cu no tin mucho eleccion. Pero pa atende debidamente cu e aspectonan aki mester tin un plan integral hasta pa atende cu e aspecto social, segun e mandatario.❑

Departamento di Enseñansa cu Ling & Sons a conscientisa Pius X School di come saludabel.

ORANJESTAD – Recientemente Ling & Sons hunto cu Departamento di Enseñansa a bishita Pius X School. E motibo di e bishita aki ta pa conscientisa e hobennan di klas 5 y 6 di e importancia di come saludabel.

Mirando cu e cantidad di hobennan cu ta bay scol sin come y e porcentahe di obesidad ta halto na e scolnan na Aruba, Departamento di Enseñansa a dicidi di acerca Ling & Sons pa wak si hunto nan por cuminsa cu e conscientisacion di un scol. E idea ta pa den futuro nan sigui haci e tipo di bishitanan aki na mas scol na nos isla.

Meneer di Movecion y Salud, sr. Giovanni Leocadia a trece un presentacion interesante pa dilanti pa educa e muchanan di e importancia di come saludabel. Den e presentacion aki a bin dilanti tipnan pa siña e muchanan come saludabel. Tambe a bin dilanti cu 30% di muchanan den klas 1 di scol basico tin un problema di sobrepeso.

Sra. Marlenne Maduro, PR di Ling & Sons a bisa cu pa nan e tawata un shock pa tende cuanto mucha aki na Aruba ta bay scol sin desayuna y cu unabes Departamento di Enseñansa a acerca nan pa sponsor un desayuno saludabel pa un scol nan a dicidi di biaha pa duna un man.

E mainta aki tambe tawata presente sr. Henry Barrera di klas 6 y sra. Sheila Larzo-Tromp, cabesante di Pius X School. sra. Larzo-Tromp a gradici tanto Ling & Sons hunto cu Departamento di Enseñansa pa e bunita gesto.



Sr. Danny Maduro, Presidente di Comision Social di DEA a splica cu e Comision Social semper ta purba organisa varios actividad pa di e forma aki nan por recauda fondo pa un "goede doel". E aña aki p.e. nan haci un donacion na 8 mucha di menos recurso cu un rugzak cu paña y articulonan di scol.

E idea ta pa den futuro Departamento di Enseñansa hunto cu Ling & Sons sigui haci e tipo di bishitanan aki na mas scol na nos isla. Departamento di Enseñansa Aruba kier a gradici Ling & Sons un pa nan bunita aportacion na e bunita causa aki.

Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.❑

Minister Michelle Hooyboer - Winklaar

"Nunca m'a pensa cu politica lo ta algo pa mi"



ORANJESTAD - Como parti di e desaroyo nobo, Bon Dia Aruba ta entrevista diferente hende den sociedad, pa conta tocante nan propio storia. Den e edicion aki Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar ta conta tocante su carera, y con el a cuminsa.

Segun minister na aña 2003 e tabata traha na un compania di telecomunicacion na Canada, ora cu e oportunidad pa un trabou a presenta y el a muda bin bek Aruba. Sra. Hooyboer - Winklaar ta conta cu semper el a traha den sector priva y tabata haci trabou boluntario na banda, pasobra contribui na comunidad tabata algo importante pa su persona.

"Ora e oportunidad a presenta pa drenta politica, pa mi e tabata un no. Mi no tabata tin experiencia den dje. Mi no a pensa cu e lo ta algo pa mi y ademas mi tabata bon unda mi tabata. Pero despues e oferta a wordo poni den un otro bachi, manera un otro forma di contribui na sociedad. Pa prome, mi tabata traha den sector priva y no tabata tin hopi hende muhe den politica tampoco, esaki ta e dos cosnan cu a pone mi pensa cu por ta esaki ta algo caminda mi por trece cambionan mas duradero. P'esey m'a acepta e reto. Tin momentonan cu mi ta pensa mi ta contento cu e escogencia akinan y momento cu mi ta pensa por ta, ta miho pa haci algo otro" Sra. Hooyboer - Winklaar ta subraya.

Politica y critica

Sra. Hooyboer- Winklaar ta conta cu e no ta sigur cu e lo kier keda den politica pa semper, ya cu e ta relativamente jong y cambio semper ta bon. Bon Dia Aruba a puntra sra. Hooyboer - Winklaar kico ta e pio parti di su trabou pa cual el a contesta "Con cu bay bin, nos politica ta algo dificil, bo tin cu tuma decisionnan cu no ta tur hende ta contento cu nan. Bo mester tuma decisionnan a base di echonan y kico ta na e bienestar general. Esaki ta trece cu ne critica.



Semper mester tuma decisionnan. Y opinionnan t'ey, pero opinion no por reemplasa echo. E parti dificil ta anda cu politica den un pais chikito, ya cu e 1 persona ey cu ta mal contento cu algun decision cu wordo tuma ta esun cu ta grita mas duro pero e milnan cu ta beneficia no semper ta bin pa dilanti."

Pero tur cos malo tin su banda bon. Sra. Hooyboer - Winklaar ta expresa cu e miho parti di ta minister di enseñansa ta cu e portfolio di enseñansa ta algo asina amplio.

Segun e, enseñansa ta desaroyando algo den bida di hende di cual e frutanan lo wordo mira bek. Tambe enseñansa ta algo duradero. En comparacion cu asuntonan social; (di cual e tabata minister prome) cu hopi biaha ta rekeri wordo resolvi mesun instante mientras cu enseñansa por cambia un hende su rumbo di bida completamente.

Inspiracion y speransa

Sra. Hooyboer – Winklaar ta conta Bon Dia Aruba cu e ta haya hopi inspiracion di su yiunan. "Misa cu e ta straño pasobra tur hende tin nan idolonan cu nan ta admira. Pero ami ta wak nan y solamente e simpel echo cu nan ta existi. Cu ami por produci 2 persona, ta duna ami un motivacion pa traha duro y haci lo corecto pasobra mi kier pa nan wak ami como un role model.

Cu na final ami a haci locual ta corecto y nan ta siña di esey"

Bon Dia Aruba a puntra sra. Hooyboer – Winklaar kico ta su speransa di mas grandi pa Aruba pa cual el a comenta.



"Mi ta speransa di berdad cu nos yega na un sistema di enseñansa caminda e muchanan cu ta mas dificil pa siña tambe haya un oportunidad di tin un futuro briyante. Pasobra esunnan cu tin talento, cu sa con pa siña y cu tin e inteligencia. Nan ta bay make it, no ta importa ki obstaculo nan topa cu ne. Pero muchanan cu ta keda sinta y ta kibra despues, mester pone atencion riba nan pa nan no keda atras. Pa inverti fondo y tempo pa nan tambe conta, esey ta mi speransa"❑

Aborto ta algo Taboo of no?

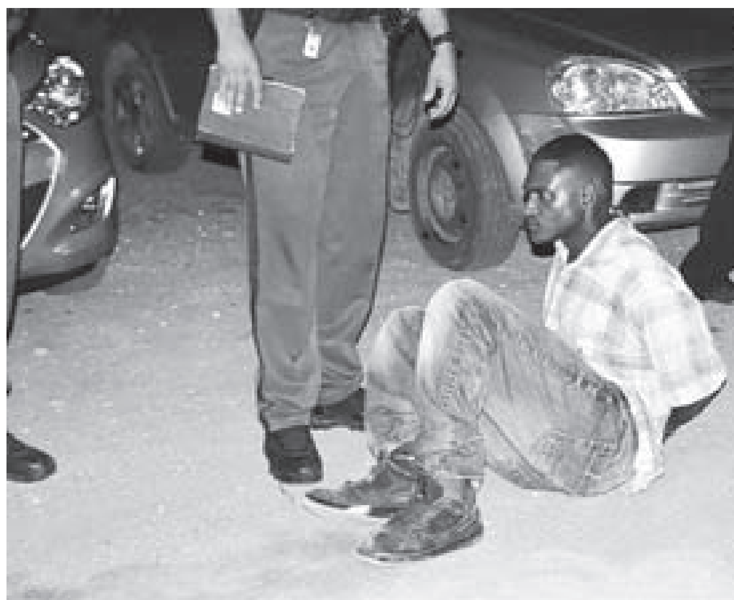
ORANJESTAD – E tema di aborto ta uno cu pa hopi tempo ta andando. Di protestanan rond di mundo pa pro- bida te na protesta nan di hende cu ta "pro-choice". Of miho bisa hende cu ta pro libertad pa scoge si un muhe kier un yiu of no. Aki na Aruba, no ta un secreto cu aborto ta wordo practica. Bon Dia Aruba a haya opinion di dos ciudadano di cual 1 ta pro y un ta contra e fenomeno aki.

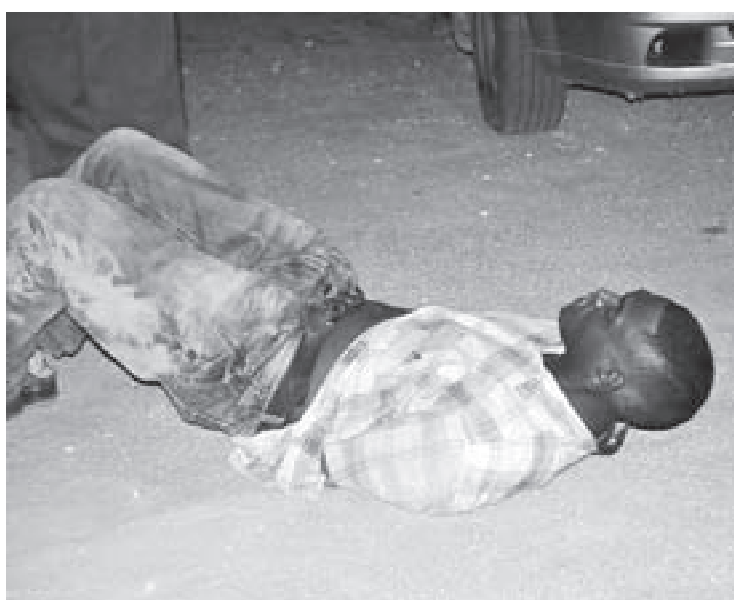
"Aborto ta un topico un tiki emocional. Mi ta sigur cada ken tin nan mesun opinion di esaki, pero no ta tur hende ta informa di e procedura. Si un aborto ta legal, e ora e lo wordo haci na e manera mas sigur posibel pa e muhe. Ora un aborto wordo haci, bo ta terminando un embryo of fetus (cu NO ta ni un baby ainda) di desaroya y forma den un baby. Pues basicamente bo ta terminando un cel. Pues si bo ta bisando cu aborto ta matando algo bo ta ful fout y mester bay educa bo mes. Aunke tin ocasion unda cu e aborto ta wordo haci laat den e embaraso esey nan ta caso special pa preveni peliger of morto di e "mama". Pero en general e ta wordo haci den e simannan mas trempan di e embaraso. Pa mi loke ami ta haya exagera ta cu hende no kier pa muhe tin control riba nan mesun curpa. Pa nan dicidi loke ta corecto, si nan ta cla pa trece yiu den e mundo aki. Bo por imagina cu hopi mucha ta wordo neglisha pasobra e mayornan no tabata cla of no tabata kier yiu. Tanto mucha na Imelda Hof, tanto mama cu no tin manera pa cria nan yiu. Yiu aki yiu aya y ningun hende ta worry cu nan. Si claro ken cu ta por haya yiu, pero pakico haya yiu pa duna e un mal bida? Pa tur esunnan cu ta contra aborto: 'Abo ta bay duna di come na e babynan cu a nace den mal situacion pasobra e mama no por a haci aborto? Abo ta bay duna nan di come y duna nan amor? ' Semper cos por bay fout. No tur manera di proteccion ta 100% efectivo y tin chens cu bo lo ta den e situacion fastioso di scoge si bo kier sigui of termina e embaraso. Cua di nan cu bo scoge ta bon. Cada ken mester sa kico ta miho pa nan mes y pa e motibo ey ami ta pro choice." – Zeenah Muyale

"Mi ta contra aborto pasobra si nos por ta asina muhe y homber grandi pa drumi cu otro sin proteccion, nos por ta homber y muhe grandi tambe pa carga responsabilidad di un mucha tambe. E no a pidi pa nan trah'e. Si nan rape un persona y e kier haci aborto mi lo compronde, pasobra e no tabata e persona su culpa. Pero si un persona ta drumi rond of drumi cu un persona constante sin proteccion cada bes. Ami ta haya bo tin para den bo sapato tambe y tuma e responsabilidad cu ta bini ora cos bay fout. Abortus ta mescos morto ken abo ta pa tuma bida di un otro? Hopi hende ta bisa depende e situacion ami ta bisa NO! Si bo ta pober, menor di edad, bo no por handle un yiu etc. Uza proteccion uza bo cabes y proteha bo mes. Anticonceptivonan ta gratis na famia planea, haci uzo di nan– Tisha Illidge❑

Homber posiblemente bou influencia ta causa problema den fiesta







ORANJESTAD - Diadomingo marduga polis a bay na Centro di Bario Playa pabou pa motibo cu personal di siguridad a saca un homber for di fiesta. E homber lo tabata bou influencia di un of otro substancia of di alcohol y tabata causa masha problema durante e fiesta.

Siguridad a wanta e homber fastioso te ora cu polis a yega, y berdad a nota cu e homber ta manera agresivo. Mesora a pidi un 'transportwagen' di polis y nan a carga y hinca e homber den e 'transportwagen' y a transporta e homber pa Warda di polis, unda el a haya un camber gratis pa e por sosega su curpa y no por molestia niun hende mas.❑

Auto ta hit and run peaton net panort di e crusada banda di Palm Beach Plaza







ORANJESTAD – Diadomingo algun minuut prome cu 4or di atardi, polis y ambulance ta wordo manda cu hopi urgencia na Palm Beach, net panort di e crusada di Palm Beach Plaza Aki un auto a dal un peaton masculino y sigui core. E peaton a keda seriamente herida cu sla na cabes.

Polis na e sitio tabata pidi ambulance pa yega cu hopi urgencia, na yegada mesora personal di ambulance a prepar'e y a transport'e cu urgencia pa hospital. Na e sitio testigonan a mira cu tabata un Nissan March blanco a dal e, y a sigui core. Na caminda pa e accidente polis ta topa cu e Nissan March y ta par'e mesora. Despues cu polis di trafico a caba na e sitio, el a bay pa atende cu e chauffeur cu a hit and run.❑

Trahando na un cas na Nuñe

Homber ta cay di halto y keda herida





ORANJESTAD -- Diasabra atardi algo prome cu 4or ta drenta informacion cu un persona a cay di dak di un cas y a keda herida. Mesora a manda un patruya di polis y ambulance na e sitio.

Na prome instante nan no por a haya e adres pa motibo cu e ta un cas bou construccion. Despues di busca un poco a logra haya e cas y en berdad a topa cu un cabayero herida riba vloer.

Aparentemente e lo tabata haciendo algun trabou na halto den un camber patras y pa un motibo of otro el a cay riba vloer, el a haya golpi na varios parti di su curpa y tambe el a cay riba un pida palo cu clabo. Despues cu personal di ambulance a trat'e na e sitio, nan a transporte pa hospital.❏





Despues di partido

Tension halto entre fanaticonan di Arsenal y Arikok

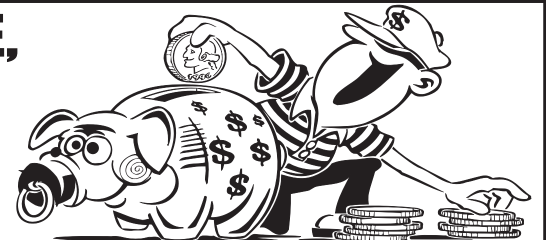






ORANJESTAD – Diahuebs anochi, na momento cu e partido di futbol tabata cabando na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, a bin ripara cu e tension entre e fanaticonan di e dos teamnan a cuminsa bira halto.

Mesora a manda un patruya di Oranjestad na e sitio, pero mirando cu e tension tabata demasiado halto a pidi refuerso di mas unidad di polis. Patruyanan di Noord, strandpolitie, departamento di trafico y tambe Santa Cruz a yega mesora. Polis tabata sa di calma e fanaticonan hopi lihe. E partido tabata entre Arsenal y Arikok, Arikok a sali e team ganado. Despues cu e situacion a calma y hopi fanatico a cuminsa bay cas, polis a bandona e sitio.❏



PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un frigidaire marca Magic-Chef 21cu.ft. pa mas informacion
Tel: 583-7357 - 5604573

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004,
Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. **Tel: 569-0125**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel: 594-9069**

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Pa tur servicio di airco, • Instala • service • reparacion • Trouble shooting • Duct work y hopi mas. Bubali #20
Pa mas informacion
Tel: 587-1472

TA BENDE
Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

Advertorial

Ganado di Lotto di Dia tin 66 mil Florin pa disfruta

ORANJESTAD - E Loteria di Aruba a haci entrega di su check na e ganado di Lotto di Dia di dia 5 di December. El a pasa cobra su check di 66 mil florin cual ta un suma masha bunita mes, vooral den e temporada aki di fin di aña.

El a laga sa cu semper e ta traha su numbernan pa Mini Mega y a gana 50 florin. Cu un parti di esaki el a cumpra tickets di Lotto Di Dia, asina e la gana e jackpot di dia di 66 mil florin cu e numbernan cu el a cumpra na Piedra Plat Lottery. No tin duda cu Pasco y aña nobo lo ta super bon e aña aki! Hopi pabien!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Decoracion pa Fundacion FMAA

Decoracion rotonde Las Americas ta wordo inaugura mañan

ORANJESTAD - Diamars Rotonde 'Las Americas', net dilanti di Cas di Cultura, ta keda inaugura tur decora den ambiente di fin di aña. Diahuebs y diabierna ultimo boluntarionan a bin ta trahando riba e decoracionnan cu hopi entusiasmo.

Sra. Shirley Illidge Hillman, kende ta traha cu e organisacion FMAA cu ta atende cu adictonan, a wordo acerca door di Team BoBario pa duna nan cooperacion cu decoracion di e rotonde pabou di aeropuerto.

FMAA ta un fundacion cu ta traha cu donacion y den e caso aki a haya cooperacion tambe di e adictonan den recuperacion di Centro Colorado y esunnan di FMAA, cu ta haciendo e trabou di decoracion, hunto cu trahadonan di e FMAA mientras cu e fundacion ta busca e material for di diferente organisacion. Nan ta masha contento cu e cooperacion cu nan a ricibi for di DOW su personal riba e parti tecnico.







E trabou mester ta finalisa pa diamars ya cu riba e anochi aki entre 6 y 7'or lo tin su inauguracion cu musica di Coro di FMAA, un grupo di mucha lo baila, y musica di Pedro Wilson. Muchanan di EPI lo bini cu nan popcorn stand cu lo yuda MFAA haya algun entrada.❑

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di



Maria Croes-Werleman

1925 - 2014

Mihor conoci como: "Mama Ija"

Na edad di 88 aña

Na nomber di su:

yiunan: Dominica
Benny y Margoth y yiunan
† Annie y Boei y yiunan
Selma y Francisco (Pancho) y yiu
Salome y Andres y yiunan
Rosenda y Rochi y yiunan
† Miguel
Casimiro (Ilo) y Deta y yiunan
Vicente
Angelberto y Margarita y yiunan
Filomena y Luis y yiu
Margarita y Franklin y yiunan
Miriam y Gerald y famia

Mescos cu yiu: Carmen Herrerra, Betty Danjo

Tur nieto-, bisanieto- y tataranieto nan
cuña: vda. Elisabeth Ridderstap
primo y primanan
bisiñanan y especialmente: Carmita Geerman, Petra Emerenciana y Juliana Werleman.
comer y compernan
ihanan
Staff y personal y compañenan di Cas Habib
Demas famia:
Croes, Werleman, Geerman, Paesch, Araque, Lacle, Wernet, Becker, Martis, Kelly, Henriquez, Perez, Ridderstap, Ras, Ruiz, Maduro, Dirksz.

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na misa Imaculada Concepcion pa 4'or di tardi, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana, diarazon di 17 di december di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa, si pa un of otro motibo nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Gonzalo M. Cuesta C.

*01-05-1935 †12-12-2014

Na nomber di su:
Esposa: Mariela Cuesta-Ramirez
Yiu: G. Ivan Cuesta

Famianan na Ecuador, Colombia, USA, Aruba, amigonan

Ta invita demas famia y amistadnan pa e acto di despedida cu lo tuma lugar dialuna 15 di december 2014 na misa San Francisco na Oranjestad pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catolico na Playa.

Enbes di krans of flor un donacion pa Kidneys297 lo ta altamente aprecia.

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks

*24-12-1962

†13-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Caminda Dios ta, ey mi kier biba. SALMO 27

Cu inmenso dolor
nanoscurasonperoconforme cu boluntad
di Dios y gradecidonaturlocual cu e
lasignificapa nos.
Nos ta anunciafayecimentoinespera di nos
Mama, Wela, Ruman y Tanta.



Sra. Maria Swaen
Vuida di Nilo Luis Swaen

Na edad di 81 ana
*12-9-1933 †12-12-2014

Na nomber di su:
Yuinan:
Nilo y Miriam Swaen
Ivi y Randolf Hernandez-Swaen
Mescos cu yui: RubiaLoopstok-Dania
Nietonan: Gian-Carlo
Alexander
Ranbert y Daryenne
Ranson
Bisanieta: Rayline
Rumannan:
Celestino (Augustin) y Lina Dirksz y famia
Martina y Sepp Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Jose Dania y famia
Leonor Dirksz y famia
Selin y Poppy Swaen y famia
Edgar (Eddy) y Jenny Swaen y famia
Ifania(Ivon) Swaen y famia
Filomena Arco-Swaen y famia
Andries (Arie) y Ingrid Swaen y famia

Bonbisiñanan:Rojer, Ridderstaat, Yarzagaray, de Windt, van Eer, Coffie, Kock, Wiersma, Denz.
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, conocirnan y demas famia.
Famianan: Swaen, Dirksz, Hernandez, Geerman, Hoek, Holsman, Chirino, Martes, Matos, Mateo, Tromp, Fontalvo, Zievinger, Dreischor, Mercera, Sievinger, Martis, Kemp, Sophia, Loopstok, Desbarida, Agumbero, Fortin, Guerero, Chung, Dania, Lacle, v/d Linde, de Mey, Buckley, Oduber, Arends, Arco, Passchier, Lopez, Rojer, Ridderstaat, Fingal, Vingal, Kock, Meelis, v/d Biezen, Ruiz.

Ta invita pa asistinae acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 17 di december 2014 pa 4'or di atardi na MisaPro-Cathedral San Franciscona Playa, despues saliendopa Santana Central na Sabana Basora. E reston an mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 16 di December, di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Cerca Dios si mi alma ta na paz, ta di dj'e mi salbacion ta bini" Ps 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:



Angel Solognier

Mihor conoci como: "Buchi"

Na nomber di su:
Esposa:
Leoncita "Oncha" Solognier-Koolman
Rumannan:
Sra. Ofelia y Anselmo Tromp y famia
Sra. Viuda Josefa y †Pedro De Mey-Solognier y famia
†Sra. Precilia y †Henry Croes-Solognier y famia
†Hose Solognier
Sra Aida y Jossy Werleman-Solognier y famia
Sr. Reynaldo Solognier
Sra. Rita y Henry Trimon-Solognier y famia
Sra. Maria y Ronny Maduro-Solognier y famia
Swa:
Sr. Olindo y Dora Koolman-Croes y Eugene y Lynell
Cuña:
Sra. Emelina "Mina" y †Raymundo "Ray" Loopstok- Koolman
Amigonan di cas:
Ergibio Gomes y famia, Karel y famia, Fai Koolman, Alfredo Thiel, Efe de Cuba, Pedro Gomes, Tico Briesen, Marjorie Pierre y famia

Yiunan di curason:
Albertico "Tico" Loopstok y esposa Lourdes
Angeline "Gina" Loopstok y Pedro
Erwin Loopstok y famia
Aldrick "Charro" Loopstok y Marianela
Shantal De Cuba y famia, Ariel Beltre
Mario Dirksz y famia
Jessysay Werleman

Nieta (o)nan: Andrina y Kendrick, Denise, Theondrick, Andrew y Herlin, Sherwin y Daniela, Joanda y Lendy, Shermeline y Sheila Kock, Joally y Nathanael, Kimberley, Keighley, Rayvon, Rayvienne, Jorrick y Juliene, Shamiley, Clayton, Krissi-ann, Jolaine y Randon
Bisanieta (o)nan: Joslenne, Gillione, Janaily, Rayshiline, Jaythan, Raynier, Raxiene, Xylon, Exialeen

Ayudante di cas: Rosa Garcia y Silvia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernanm ihanan

Demas famia: Solognier, Koolman, Loopstok, Erasmus, Tromp, de Mey, Croes, Werleman, Trimon, Maduro, Boekhoudt, Kelly, Lacle, de Cuba, Briesen, Geerman, Noguera, Loefstop, Gomes, Danjo, Smith, Kock, Curiel, Richardson, Nicolaas, Dijkhoff, Holmond, Angela, Arends, Lampe, van der Linden, Sprock, Wever, Huaman, Perez Quevedo, Diaz, Oduber.
Na Bonaire y Corsow famia: Statie, Boezem, Solognier

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 15 di december 2014 na misa Imaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 13 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

DIMAS keto bay na Enseñanza pa Empleo

DIMAS ta continua cu servicio na Enseñanza pa Empleo y kier informa tur su clientenan cu, ultimo siman pa haci entrega di peticion di permiso di estadia temporal sin cita a yega.

Entrante dialuna awor dia 15 pa diabierna 19 di december 2014 DIMAS ta tuma tur peticion di permiso di estadia sin necesidad di tin un cita. Despues di e siman aki lo no tuma peticionnan sin cita mas.

DIMAS ta tuma e oportunidad aki pa recorda tur su clientenan pa busca nan formularionan online riba website di DIMAS www.dimasaruba.com y tambe haci copia necesario prome cu haci entrega di nan peticion.

Pa e clientenan cu ta apelando contra decision tuma dor di DIMAS, corda entrega carta di apelacion aki na departamento di B.I.D. situa na Wayaca #33 (ex-edificio di Automotive unda corte tawata ubica temporalmente)

DIMAS ta pidi tur cliente pa tene bon cuenta cu e informacion aki ariba menciona y ta pidi ademas disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trece cune.❑

Manifestantenan Mericano a marcha



WASHINGTON (AP) – Manifestantenan na henter e pais a protesta e echo cu polis ta tira hombernan color scur cu no ta arma, mata, gritando "Mi no por hala rosea!" "Man ariba, no tira!" y a zwaai borchinan cu riba nan skirbi, "Bida di hende color scur ta conta!" mientras cu miembronan di famia di e 3 victimanan a yena un escenario dilanti di Capitol, urgiendo miles di manifestantenan pa keda exigi cambio na e sistema criminal hudicial.

Na Washington, e marcha di diasabra a wordo atendi pa miembronan di famia di Michael Brown y Eric Garner, cu a wordo mata pa polis recientemente, y di Amadou Diallo, cu polis a tira mara 15 aña pasa, tabata na mesun momento cu demostracionnan tabata andando di Fifth Avenue na New York pa e cayanan di San Francisco, pa Statehouse na Boston. Mayoria di e manifestacionnan tabata pasivo, a pesar cu mas o menos 2 dozijn hende a keda aresta na Massachusetts, pa mal comportacion.

"Mi casa tabata un homber keto, pero e ta haciendo hopi desordo aworaki," asina e viuda di Eric Garner, Esaw Garner a bisa. Garner a muri na juli, despues cu polis a pon'e den un chokehold durante un aresto, pa supuestamente bende sigaria los.

"So bos lo wordo scucha. Mi tin 5 yiu na e mundo aki y nos ta luchando, no solamente p'e, pero pa tur hende nan futuro, pa tur hende nan pasado, pa tur hende nan presente, y nos mester hacie fuerte."

Manifestacion nacional
Nacionalmente, manifestantenan a tene "die-ins" caminda nan ta drumi abou, memey di caminda, y na un ciudad, nan tabatin intercambio di palabra cu polis, pa un rato breve.
Polis di New York City a bisa cu 2 agente policial a wordo ataca pa manifestantenan riba Brooklyn Bridge, ora cu nan a purba aresta un homber cu tabata tira bari di sushi riba agentenan policial abou. Algun manifestante a blokia trafico e brug pa un ora. Polis a bisa cu no tabatin niun aresto den e incidente ey. E no tabata posibel pa verifica e cantidad na Washington, y polis no a publica e posibel cantidad di manifestante.

Na Washington, e famia di Tamir Rice, un mucha homber di 12 aña cu polis di Ohio a tira mata, a join famia Garner, tambe e mama di Amadou Diallo, cu na 1999 polis di New York City a tir'e mata na Bronx.



Diallo
Mama di Diallo, Kadiatou Diallo, a reflexiona riba con e mesun asunto ta wordo debati awendia, ora cu su yiu homber a wordo mata mas di 15 aña pasa.
"Nos a pasa den e mesun cos tanto biaha," el a bisa. "Awe nos ta para aki y ta demandando e mesun cos."

Reverendo Al Sharpton a yuda organisa e manifestacionnan.
"Miembronan di congreso, sea consciente cu nos ta serio...." Sharpton a bisa na Washington. "Ora cu e bel di bo porta zona, por ta cu e no ta Santa Claus, e por ta Reverendo Al cu ta bishitando bo cas."

Varios di esunnan cu a duna un discurso tabata pidi e manifestantenan pa grita "Mi no por hala rosea!" Cual tabata e ultimo palabranan cu Garner a bisa prome cu su morto. Tabatin algun manifestante cu tabatin e mesun palabranan riba nan T-shirt.❑





32 morto y 76 hende perdi den avalancha di lodo na Indonesia

BANJARNEGARA, Indonesia (AP) – Cuerpo di rescate a saca mas curpa diadomingo, despues cu awasero pisa na Indonesia a causa un sero pa cay abou, cual consecuentemente a causa un avalancha di lodo, cu a cobra bida di 32 hende y a laga 76 otro hende perde bou di e lodo.

Mas o menos 2 mil miembro di cuerpo di rescate, incluyendo soldaat, polis y boluntarionan, tabata cobando den e lodo y loke a resta di e casnan, despues di a haya un alivio di e awasero pisa cu a dura pa varios dia. Mientrastanto, chubatonan tabata hala lodo y loke a resta di casnan di palo un banda.

Habitantenan di Jemblung den centro di Java su provincia Banjarnegara, a bisa cu nan a scucha un zonido fuerte, despues di e awasero di lodo cora, cu a dera mas di 100 cas diabierna laat.
“E avalancha di lodo tabata parce manera e tabata draai bin abou,” asina Subroto, un residente a bisa. “Mi a logra rescata mi señora cu ta na estado, pero





mi no por a salba e otro hombe.”
El a bisa cu un banda di e sero a cay den otro, despues e otro. “Den 5 minuut, tabatin tin 3 avalancha di lodo pisa y a lastra tur cos bay cu ne,” Subroto a bisa.

Curpanan recupera

Pa diadomingo atardi, a recupera 32 curpa di e restonan, mientras cu speransa tabata disparce cu e 76 hendenan perdi lo wordo haya bibo, Sutopo Purwo Nugroho, vocero di agencia di desaster di Indonesia a bisa.

Hopi caminda y brug a keda destrui, cual ta stroba e esfuersonan di rescate, Nugroho a bisa.

Reaccion president

President di Indonesia, Joko Widodo a yega na e luga di desaster diadomingo. El a priminti di realoca algun cien hende cu a keda sin cas, a causa di e desaster, y a sigura cu gobierno lo yuda y provee asistencia pa esunnan cu a keda herida. Tabatin 11 habitante di e pueblo hospitalisa.

Hopi hende na Jemblung a bisa cu nan tabata consciente cu e sero di 150 meter banda di nan pueblo lo no soporta e awasero. Despues cu nan a scucha e boroto, poco despues cu solo a baha diabierna, tin algun hende cu a huy bay un caminda sigur.

Tin a keda atras

Pero tin otro cu a keda den nan cas of na un moskee, ora cu lodo, piedra y matanan a bolter bin abou riba nan pueblo.

Wawan Wahyuni, un cunukero di 20 aña, a bisa cu el a mira ora cu su welo y algun dozijn di su bisiñanan a disparce bou di e lodo, sin cu e por a mira nada. E lodo tabata yega na un haltura di 6 meter ta algun parti.

“Mi a mira nan wordo dera bibo,” Wahyuni a bisa. “Nan tabata grita ‘Allah Akbar’ (Dios ta grandi), prome cu nan a wordo dera.”
Wahyuni mes a keda dera te na su pecho, te ora cu miembronan di cuerpo di rescate a salb’e 7 ora despues.❑



Nicaragua ta rescata tripulacion di un boto cu a bolter

PUERTO CABEZAS, Nicaragua (AP) – Cuerpo di rescate na Nicaragua a bisa cu nan a haya un boto di piscado cu a bolter den Caribe siman pasa, cu 50 hende abordo.

Tin 18 piscado riba e boto di pisca kreeft, MN Wayward-Win, cu ainda ta perdi. El a bolter mas o menos 35 miya nautico zuidoost di Puerto Cabezas.

Vilma Garcia, casa di un di e 8 hombernan rescata diabierna, a bisa cu su casa, Porfilio Levy a sufri deshidratacion y kima di solo pisa, y a fayece un dia despues. El a bisa diadomingo cu su casa di 35 aña, tabata un piscado pa 5 aña.

E boto tabata riba un biahe di 15 dia, ora cu un ola grandi a dal e diamars.





Reinaldo Morales, capitan di e boto George, a confirma via radio diasabra, cu e boto cu tabata perdi, a wordo localisa, y no tabatin niun señal di biaha di sobreviviente.❑



DCA a topa cu gremio cultural

Lesa pagina B18



Localidad nobo di Pachanga inaugura

Lesa pagina B19

BON DIA Aruba

Dialuna 15 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Marlins High Performance campeon

Baseball categoria 9/10 a yega su final den liga menor 2014, unda cu pa e organisacion di Marlins ta algo historico mirando cu ambos team a yega final. Marlins High Performance a knockout Marlins Awa. E aña aki den e categoria di 5/6 pa e organisacion di Marlins nan team ta logra keda como sub campeon.

Lesa pagina B3

Advertorial

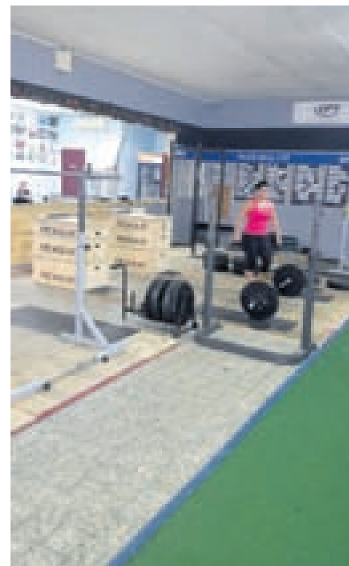
Apertura di “Muscles & LungsCrossfit y Cross Aruba Athletic Performance”

Ayera diadomingo 14 di december, a tuma luga apertura di “Muscles&LungsCrossfit y CrossArubaAtletic Performance.” Crossfit ta un deporte cu a wordo crea na Merca y cu awo mundialmente ta un exito completo.

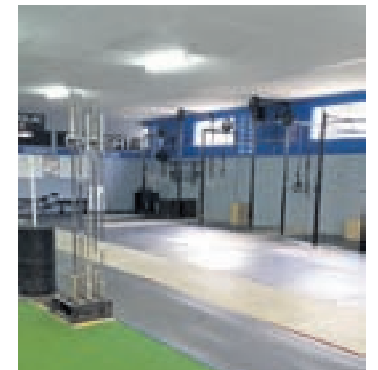


Crossfit ta un deporte unda tur aspecto atletico ta wordo desaroya. E ta un manera di training funcional unda tur nivel di atleta por participa, danki na su habilidad di escala na e nivel cu bo ta desea. Esaki ta haci esey un deporte cu un y tur por haci.
CrossAthleticPerformance ta un centro cu conhuntamente cu Muscles&LungsCrossfit ta specialisa su mes den otro ramo di deporte, manera Olimpico Hisa peso y Powerlifting y a la bes ta prepara atleta di tur nivel individualmente of den grupo fisicamente pa asina por eherce nan deporte miho, creando un nivel di atleta mas halto. Ademas di tur esaki nos ta ofrece mas tipo di deporte, como Musculo Fit, Yoga.





Diadomingo a presenta na publico di Aruba e concepto nobo aki cu diferente disciplina bou di un solo dak. Nos kier invita pueblo en general pa pasa pa cera conoci cu nos gym, cu e coachnan y ofreciendo e oportunidad pa por haci conoci cu tur locual nos ta ofrece y haci cualkier pregunta. Un invitacion special na tur amante di deporte, na tur team deportivo cu por wak con pa train na un forma cu por subi nan rendimento den nan deporte. Pa nos atletanan cu ta representa Aruba den exterior esaki lo por ta un complemento pa e training di deporte.
Nos vision ta bay por ofrece un deporte nobo unda tur hende por participa den forma recreativo y mehora, tambe ofrece un facilidad unda tur atleta por bin mehora nan mes pa asina por miho y competente den nan deporte, asina asistiendo na e salud di e comunidad y tambe na e cultura di deporte.
Nos ta situa na L.G. Smith Blvd. #120, banda di Caribbean Mercantile Bank. Boso tur ta bon bini!❑





Happy Birthday ta bay pa mi subrina stima Cilienne Jasmin Maduro cu ta cumpli 4 aña awe felicitacion ta bay na dje di parti cu oma opa tata omonan primanan y su tanchi.

Cu Dios bendiciona bo cu hopi aña mas di bida amor y salud hiep hiep hoeraaaaaaa... Party like a rock star. ❑

Advertorial

Caribbean Mercantile Bank ta aporta cu e proyecto Maestro di Aña



E maestro ta forma parti esencial di e desaroyo y formacion intelectual, social y moral di muchanan; Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) como banco ta haya esaki sumamente importante y ta apoya tur esfuerso y instancia cu tin como prioridad pa eherce esaki.

E profesion di Maestro ta un noble cu sin nan nos no lo tin Medico Specialista, Hues of Notario of cualkier otro Profesion na Aruba. P’esey e aña aki atrobe CMB a yama danki na tur Maestro di Aruba apoyando e nominacion di e Maestronan basa ariba testimonio di colega- y famianan di e Maestra- y Maestronan.

E ceremonia a tuma luga den Aquarius Lounge den Renaissance Mall caminda den presencia di Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar a nombra Sra. Charity Croes como Maestra di Aña pa 2014.
Akinan a sigui palabra di felicitacion di nos Minister y tambe di parti representante di CMB Ilán Lopez.

CMB como sponsor di e iniciativa aki a regala Sra. Croes un biahe pa 2 persona pa Miami, conhuntamente cu USD 2,000.00 como zakgeld.
Tambe, como forma di aprecio pa e trabou cu e Maestronan ta eherce CMB lo regala Afl. 500.00 na cada un di e nominadonan pa Maestro di Aña 2014.
Departamento di Enseñansa Aruba y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kier a gradici CMB un biaha mas pa nan bunita aportacion na e bunita proyecto Maestro di Aña.

Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.
Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.❑



Baseball categoria 9-10 aña:

Marlins High Performance campeon















ORANJESTAD - E campeonato di baseball liga menor 2014 den e categoria di 9/10 aña a yega su final diasabra entre e dos team di e organisacion di Marlins. Marlins High Performance a bay cu e victoria di 15-5.

Prome cu por a mira cua team lo ta e campeon di e categoria aki, dos team mester a hunga miho di tres. Segun e organisacion di Marlins e biaha aki den e campeonato ta uno historico, ya cu ambos team cu a yega final ta dos team di mesun organisacion. Esaki a pone cu tanto e organisacion, coach y fanaticonan feliz pa mira con leu e muchanan a yega.

Diasabra pa 2'or di atardi e wega a inicia entre Marlins High Performance y Marlins Awa, unda cu ambos a subi tereno determina pa bira campeon. Den e prome inning Marlins High Performance ta bay ariba 4-0 y esaki ta pone cu e muchanan di Marlins Awa ta cay den otro. Segun un mayor na Bon Dia Aruba, esaki a pone cu e muchanan a cay atras y e animo ta baha. Wega ta continua unda cu High Performance tabata gana 8-0, pero Marlins Awa ta logra anota 4 careda den un solo inning. Esaki a duna e muchanan animo pa sigui hunga.

Muchanan di ambos team tabata purba saca out lihe pa asina nan por haya oportunidad di bati pa hinca careda. Un siman prome Marlins Awa a empata e serie na 1-1, y esey a pone cu diasabra nan tabata mas determina pa bira campeon. Durante e wega por a mira algun deadball a cay, unda cu tata y coach ta reclama cu e pitcher un biaha mas ta dal otro hungado. Segun e tata e pitcher a wordo bisa pa dal e hungado Morales. Otro coach di Marlins Awa a purba di calma e tata mirando cu fanaticonan tambe a cuminsa reacciona.



Marlins Awa cu tabata na turno pa picha tambe ta dal un hungado di High Performance, unda cu coachnan tambe a reclama. Segun un coach di Marlins Awa el a reclama pasobra ora cu e tata di e hungado Morales a reclama el a haci esaki na dirigente y no e mucha. E ta sigui indica cu e coachnan di High Performance a cuminsa reclama e mucha y no mester ta asina. Pa motibo di deadball ambos banda a reacciona lubidando un rato cu ta wega di mucha y ambos ta di e mesun organisacion.

Despues di e incidente e wega ta continua, unda cu Marlins Awa ta logra hinca un careda mas mientras cu Marlins High Performance ta sigui anota careda. Na final Marlins High Performance ta knockout Marlins Awa y e wega ta termina 15-5.❑

Resultado di Beach Tennis Aruba





ORANJESTAD - 2 siman pasa a termina e liga den e deporte di Beach Tennis den cual hungadonan a bataya pa casi 3 luna largo pa por yega na e ganado absoluto den cada nivel. Ta bon pa splica cu Beach Tennis Aruba, fuera di ta organisa e torneo mas grandi na mundo den Beach Tennis cual a tuma luga den november riba Eagle Beach, tambe ta organisa liga pa tur su miembronan durante e henter e aña.

Esaki ta sigura cu su miembro nan tin wega competitivo constantemente cual ta yuda nan cu nan nivel den e deporte cu mas ta creciendo rond di henter mundo. Den e liga di singles categoria masculino nos tin e siguiente ganadonan: Masters Jossy Mansur, Open Randy Helgers, Advanced 1 Evan Haime, Advanced 2 Antonio Bocache, Advanced 3 Robert Vos, Intermediate Manuel Muller. Den singles categoria damas: Open Betza Rasmijn, Advanced Meike Landeweer, Intermediate Zoe Lacle, Fun Karlien Bijen. Den e parti di e hobennan nos tin: Advanced Kai Schenk y Isabel Bangma.

Den e parti di dobel categoria femenino nos tin: Open Kaman Hui



& Betza Rasmijn, Advanced 1 Meike Landeweer & Marianne Dircx, Advanced 2 Lise Heeneman & Jaenine Leppen, Advanced 3 Italica Spitaleri & Diana Londono, Intermediate Kitty Eertman & Maaike ter Elst y Fun Lucienne Hof & Alma de Vries. Den categoria masculino: Bucket League Jordy Bezemer & Bas van Oers, Open Randy Helgers & Cado de Lannoy, Advanced 1 Derrick Lopez & Lucas Steenbakker, Advanced 2 Johan Spaans & Edwin Hekman, Advanced 3 Sven Faarup & Marlon Faarup, Advanced 4 Thijs Landkroon & Menno Conijn y Fun/Intermediate Nikaj van de Meer & Rick Valize.

Tambe tin e categoria di mix caminda nos tin e siguiente resultadonan: Open Jarryd Ruiz & Affraina Ammerlaan, Advanced Desiree Croes & Ellery Maduro, Intermediate Thijs Landkroon & Michelle Wever y Fun Cor Suppers & Blanche Peters.
Nos kier a invita tur persona cu ta interesa pa practica e deporte aki pa pasa na Tropicana Beach Tennis Club net banda di Tropicana Hotel pa asina aki bo por haya un miho bista di con ta practica Beach Tennis. Pa esunnan interesa di ricibi les, esaki tambe ta posibel na Tropicana. Nos ta warda boso!❑









Copa E Gran Dama

Pre Seleccion Masculino a gana Los Fuertes di Republica Dominicana

ORANJESTAD - Siman pasa tabata tin e tremendo Copa E Gran Dama cual a tuma luga riba veld di Aruba Juniors. Durante e torneo aki unda Pre Seleccion Masculino den pleno preparacion pa Nassau Bahamas a logra hunga tambe 2 wega di fogeo di fastpitch contra e fuerte ekipo di capital Los Fuertes.



Octavio a purba su pitchernan hoben y a logra un victoria di 7-6 riba e team di Los Fuertes. Pre Selecion 7 careda, 6 hit, 0 eror. Los Fuertes 6 careda, 2 hit, 3 eror. Pitcher ganando Jomark Flanegin kende a releva Jair Thompson pitcher habrido. Silvio Sino ta resulta pitcher perdedo.

Mihor bateador pa Aruba ta Jean Franco Wouters 3-2, Giandrick Lacle , Kenny Hart ambos di 1-1 y Edmar Boekhoudt 2-1. Pa Republica Dominicana Carlos Araujo a bay di 3-1. Pre Seleccion Aruba cu un tremendo papel durante e torneo y tambe hungando bon bala den su weganan di fogeo di fast pitch. Softball den desaroyo.❑

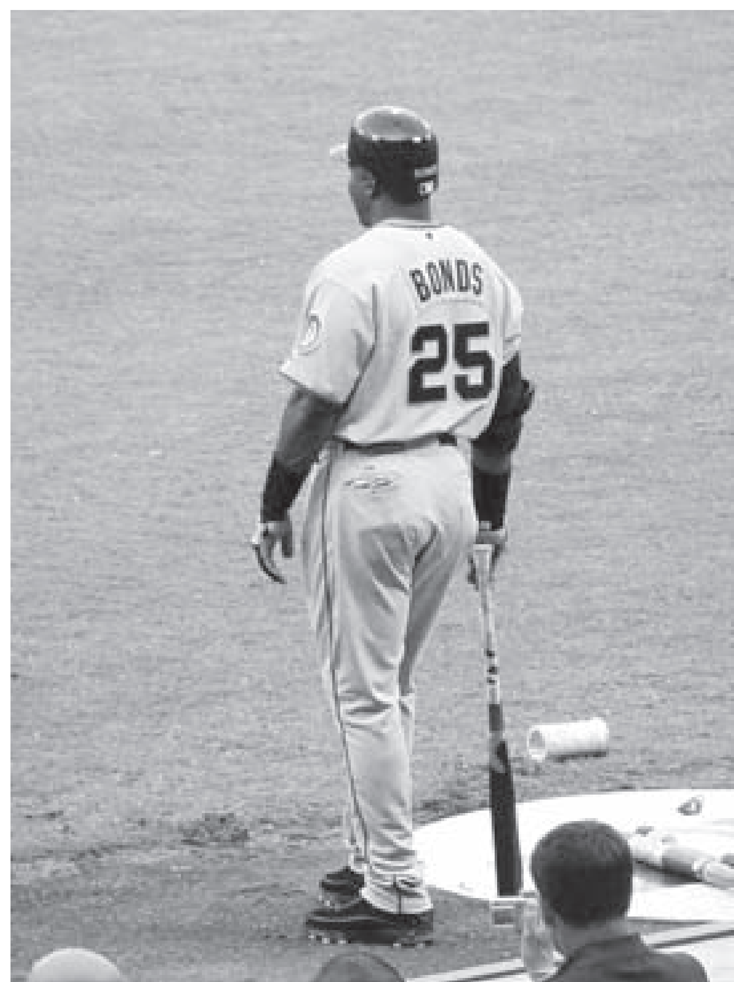


Guia pa fanaticonan

Lingo e basico di baseball







Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza den baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di terminologia di baseball.

In the hole ta significa: e batiado despues di esun cu ta riba e deck pa bati;
Jam ta significa: ora cu un batiado ta ricibi un tiro cerca di su man, e ta "jammed." Tambe un pitcher cu ta haya su mes den problema, e ta den un "preta.";
Leather ta significa: ta referi na con bon un hungado ta hunga defensivamente of ta handle cu e glove. Ex: "e ta flash algun leather durante wega.";
Meatball ta significa: un tiro facil pa dal, usualmente dilanti di e parti memey di e base.❑

Bradley y Chaves a keda empata







LAS VEGAS, Merca (AP) – Timothy Bradley a logra den fin di siman un empate despues di 12 rond cu e Argentino Diego Chaves na Cosmopolitan. Tabata e prome pelea di Bradley desde cu el a perde su prome pelea profesional na april ultimo contra di Manny Pacquiao.

Tabata un decision di sorpresa, ya cu hopi di e reporteronan presente tabata considera cu Bradley a domina e pelea, cada biaha tabata dal Chaves cu man drechi y evitando e mayor di e golpinan limpi di su rival. Despues di e pelea, Bradley a bisa di a kere gana ocho rond.

Julie Lederman a establece e punto na 116-112 pa Chaves, Burt Clements a determina na 115-113 pa Bradley y Craig Metaclafe a opta pa 114-114, un empate. ❑



Accident dilanti MIO

Dalmento un tras di otro den Caya Betico Croes







ORANJESTAD- Diabierna merdia ta sucede dos boksmento, tras di otro den Caya Betico Croes net pabou di e rotonde. Un SUV ta duna un auto Camry berde cu tabata saliendo di e parkeerplaats di Mio, chens pa subi caminda.

E dama ta subi caminda lora pa bay pabou y no ta mira cu pabou tabata biniendo un brommer pasando auto. E auto ta dal e brommer, e motociclista no tabata herida pero asina mes a pidi personal di ambulance pa haci un control medico na e sitio. Na momento cu polis a yega na e sitio, un auto su tras no a ripara cu e patruya a para y a dal su tras.❑

Accident cu dos declaracion dudoso



ORANJESTAD- Diasabra den oranan di mainta ta sucede un accident na e crusada di Shaba.

A manda polis y ambulance na e sitio. Na yegada nan ta bin topa cu un Pickup, Dodge preto y un Toyota Tercel blanco cu basta daño material. E impacto tabata fuerte y a laga 6 persona herida, 4 persona tabata den e pickup y 2 tabata den e Tercel. Personal di ambulance a trata tur 6 victima na e sitio y a transporta 4 di nan pa hospital. Pa motibo cu ambos persona tabata dunando declaracion cu no ta cuadra cu otro y no por a saca afo ta ken tabata papia e berdad. Polis na e sitio a dicidi pa pidi un specialista di trafico na e sitio y pa asina haya sa con e accident aki a pasa.

Na e sitio specialista di trafico a dicidi di confisca ambos auto, pa asina por haci mas investigacion y haya sa con e accident aki a tuma luga.❑







Chauffeur no por mustra papelnan di auto

SALIÑA CERCA — Durante patruya, Polisnan a mira e recidivista G.E. naci na Aruba di 19 aña, den un Nissan Sentra. Polisnan kier a bay para e vehiculo, pero a mira cu el a primi gasolin y a core bay direccion panort. Polisnan a alcance na haltura di Saliña Cerca, na unda el a drenta den un caminda sin salida, cu ta finalisa na un cas y e chauffeur a core drenta den cura di e cas. G.E no tabata di acuerdo pa polis drenta den e cura y a bisa Polisnan cu nan no tin nada di bisa. El a bisa cu el a caba di cumpra e auto y pa tal motibo, e no tin papel nan di e auto. Via Central, Polisnan a controla e number di auto y a constata cu e ta pertenece na un Mitsubishi Montero Preto. Polisnan a duna G.E. un boet. E auto a wordo hiba Balashi cu takelwagen. E madrastra di G.E a wordo poni na haltura y a duna permit pa nan ta den su cura. Ta trata di un Nissan Sentra preto A- 36557. ❑

Cosnan horta di den auto haya den mondi

ANDICURI — Na haltura di Andicuri Beach, a haya un tas di e marca Etnies den e mondinan. Banda di e tas, a haya diferente formulario y documentonan manera carchi di AZV dos papel di seguro di auto. Un di e Toyota Yaris Hatchback, di e number A-19428, cu ta pertenece na e homber L, cu ta biba na Sabanilla Abou. Den e bisindario tambe a haya un buki banco y un rijbewijs, pertenece na e homber O. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na e adres na Sabanilla Abou pa controla un ke otro. Na e sitio, Polis a papia cu L, kende ta bisa cu e documentonan ta procedente di ladronicia. Tambe el a bisa cu dos siman pasa, ladronnan a kibra drenta den auto di su tata cu tabata para banda di Andicuri. A duna keho .E tas y e documentonan a wordo hiba warda di Santa Cruz. ❑

Ladron a drenta cas na Pavilla

PAVILLA — Central a manda Polisnan na un adres na Pavilla pa un kiebro den un cas. Eynan Polis a papia cu e homber R.K. kende ta bisa cu mas o menos 09.15, el a sali di su cas y a laga su cas bon cera. E mesun dia, 13.30, ora cu el a bolbe el a mira cu e porta dilanti no tabata na yabi, y un bentana parti robes tabata habri. Ora cu el a controla den su cas, el a mira cu desconocinan a reboltia den su cas y a bay cu algun articulo, entre otro un laptop HP den tas preto, un cadena di oro cu un hanger di un avion di oro blanco cu diamanta riba dje. Polis a tuma keho di ladronicia. Recherche a wordo poni na haltura.❑

Auto a dal cacho

PARADERA — Central ta manda Polisnan na haltura di Paradera, pa un accidente na unda e auto a dal un bestia na haltura di e cas Paradera 75b. E chauffeur ta bisa cu e tabata coriendo bay pariba, riba e caminda di Babijn pa Paradera. Na e cas 75, tres cacho a core crusa caminda. E chauffeur a bisa cu el a brake, pero a dal un di e cachonan, y a haya daño na su auto. Polisnan a traha un rapport di e accidente. E yiu homber di e doño di e cacho a bin na e sitio y a duna su nomber na e chauffeur, pa asina nan por regla algo entre nan pa drecha e auto. ❑

Ladron ta kibra auto

WESTPUNT — Central a manda Polisnan di Noord na haltura di Faro relaciona cu un kiebro den auto. Na altura, e muhe B, a bisa cu hunto cu algun amigo nan a bay cana y a laga e auto bon cera na yabi cu e cachonan. El a para e auto na haltura di Faro. Diescinco minuut despues, un amigo di B, a cana banda di e auto y a mira cu e glas banda robes tabata kibra. Ta trata di un Kia Rio blanco V-3619 di Avis Rental. E no ta haya falta di nada y Polisnan a tuma e keho.❑

Ladronicia den Centro di Bario

SAN NICOLAS — Central ta manda Polis na Centro Bario Lago Heights pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e centro y a forsa bentana di cushina y di e oficina. Polis a tuma e keho.❑

Muhe ta rabia y a bira onbeschoft cu Polisnan

SAN NICOLAS — Polisnan a bay na EPB San Nicolas, pa un pelea cu ta cerca di cuminsa. Na e sitio, no tabatin pelea, y na e crusada di Caya Jose Geerman, Polisnan a topa un grupo di cuatro mucha homber. Polis a rista e muchanan y no a haya ningun arma. Un rato despues, un muhe cu supuestamente ta biba den Caya Jose Geerman, a declara cu e muchanan a tira piedra riba su dak. E muhe kier a bringa cu e muchanan. Polis a core cu e muchanan di e sitio. Un di e muchanan ta recidivista J. E muhe a bira onbeschoft contra e Polisnan y drenta den su auto y a core bay. Polisnan a busca e muhe, pero no a topa cu su persona.❑

Hoben onbeschoft ta haya bon scual di Polis

SAVANETA — Durante patruya na Dependencia di EPB na Savaneta, Polisnan a para pa un grupo di hoben baldadi. Polis a papia cu e mucha muhe y e directora di e scol. E mucha muhe a duna nomber R.Q naci na Aruba di 14 aña, y el a saca su dede memey pa e Polisnan, ora cu nan a pasa ey banda. Polisnan a scual R.Q debidamente y el a compronde. E directora lo tuma contacto cu mama di R Q, y lo papia cu e mayornan riba comportacion di nan yiu.❑

Desconoci ta tira cacho mata

PIEDRA PLAT — Central ta manda Polis na un cas na Piedra Plat, pa un asistencia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber Z, kende ta bisa cu e ta doño di un cacho. Z ta bisa cu mas o menos 13.30, el a sali di su cas, y a laga su cacho bibo. Ora cu el a bolbe, el a haya e cacho morto tras di su cas. El a bay controla y a mita cu e cacho tin herida na su curpa y supuestamente el a sangra muri. Polisnan a constata cu realmente e cacho tin un herida di bala. Supuestamente e cacho a wordo mata cu un pistol di aire. Polis a tuma e keho.❑

Un fiesta di Pasco pa e muchanan di Imelda Hof





Temporada di demostra mas atencion na bo sernan stima, cual ta e motibo tambe cu a celebra un rato cu nos muchanan di Imelda Hof.

Esaki a sosode diahuebs anochi na e Kinderhuis Imelda Hof "E sonrisa y alegria riba cara di e muchanan ta locual ta duna nos e satisfaccion. Imelda Hof recientemente a celebra 60 aniversario y ta importante pa sigui mustra e importancia di e organisacion aki pa nos sector social. Imelda Hof ta tuma e luga over di famianan cu no ta funciona optimalmente y ta brinda e oportunidad na e muchanan aki pa desaroya nan mes", tabata palabranan di e Minister Paul .Croes. E minister, hunto cu Tec NV, a anuncia un dia di placer hunto cu e muchanan cu lo tuma luga dia 19 di December proximo. "Un trip cu Minister" manera e muchanan a yama esaki. Banda di esaki tambe a anuncia na e muchanan e cancha di Beach Tennis cu lo wordo instala den cura di Imelda Hof, pa asina e muchanan por practica e deporte aki tambe. Durante e Fiesta di Pasco aki, tabatin animacion di DJ y MC cual a trece un tremendo ambiente pa e muchanan.❑

Green hotelier of the year



Ewald Biemans, propietario di Bucuti & Tara Beach resorts, a ricibi e distincion di 'Green Hotelier of the Year' di Caribbean Journal su 2014 Caribbean travel awards. Premio aki ta duna reconocimento na Biemans su liderazgo pa loke ta practicanan ecologico y sostenibel, principionan na cual el a compromete su mes ya caba desde cu a habri Bucuti na 1987.

Como lider di Bucuti su green team, Biemans ta comprometi na hunga un rol activo den comunidad y ta un lider unda cu por. E aña aki el a guia un sesion na un simposio na Grenada tocante innovacion y certificacion ecologico pa boutique hotel. Durante mesun temporada Bucuti a compromete su mes na e asina yama water sense hotel challenge. Water sense ta un 'programa den relacion di partner di e agencia Mericano di proteccion ambiental epa, cu e meta pa preserva awa pa futuro generacionnan. Bucuti ta e prome y te ainda e unico hotel pafo di Noord America cu ta participa den iniciativa aki.

Ewald Biemans a crea un resort cu ta ricibi reconocimento mundial cu cantidad di awards ambiental y certificadonan, incluyendo e prestigioso 'highest achievement award' di green globe como miho negoshi di turismo sostenibel den Caribe y un puesto den e top 100 organisacionnan sostenibel rond mundo di Islanan.
E hefe propietario di Bucuti tambe a wordo honra diferente biaha riba nivel local y internacional pa su trabou di preservacion di medio ambiente. Entre otro el a ricibi di international hotel & restaurant association e environmental award mundial pa innovacion den best practices ambiental. Bou di Biemans su guia, Bucuti a logra haya green globe certification consecutivamente pa 15 aña largo y a bira e prome hotel den ambos Noord y Zuid America pa haya e prestigioso iso 14001 environmental certification cada aña desde 2003. Y ainda Ewald Biemans ta sigui hisa e standard. Na momento aki, Bucuti ta trahando na yega nan di cuater 'green certification', cual ta leed.
Bishita www.bucuti.com pa mas informacion.❑

Advertorial

Digicel ta ofrece servicio di "Roam Like You're Home"

Clientenan di Digicel cu ta biahando, specialmente durante e temporada di fin di aña sigur ta desea di "yama cas" pa cuminda famia y sernan keri y desea nan Bon Pasco y Feliz Aña Nobo. Pero hopi biaha e tarifanan di roaming ta limita esaki y ta pone cu clientenan ta opta pa miho no yama mes.

Digicel a lansa un oferta super special, un solucion extraordinario, unda cu clientenan awo ta "Roam Like You're Home", o sea ta roam casi, manera ta na cas bo ta. E oferta ta encera cu e cliente ta ricibi su yamadanan Gratis y ta paga apenas US$ 0.50 pa cada MB di data. Y e unico cos cu e cliente mester haci ta yama *153# ora cu e ta na Aruba of ora cu ya el a yega su destinacion caba.

Roam Like You're Home ta valido na Merca, Hulanda y e rednan di Digicel den Caribe y Latino America.

Pa mas informacion bishita e website www.digicelaruba.com of yama 145 pa un lista completo di destinacionnan y mas detaye.❑

Cu Digicel bo por biaha y keda "in touch" cu famia y amigonan durante e fiestanan di fin di aña cu tur trankilidad cu "Roam Like You're Home"!❑



Cory Soal a duna su tempo boluntariamente durante su vakantie

Como un huesped Cory Soal a disfruta di su dianan den solo, como tambe e zonidonan y bistanan rond di e piscina tropical di e propiedad.

E tabata specialmente fascina cu Rendolf "Renny" Richardson, e Assistent di Playa y Piscina, kende tabata mustra di ta pasando hopi bon ta cuida tur hende rond di e piscina y playa, treciendo serbete fresco y stoel di playa pa nan, y den general percurando pa cada un huesped ta igualmente malcria desde momento cu e solo sali te cu solo baha.
Como un Medico den Cuido di Salud di Oido, tabata obvio pa Soal, cu Renny nunca a yega di scucha su mesun stem, ya cu e tabatin problema di oido, y e lo por haci bon uzo di un aparato di oido moderno pa facilita su comunicacion cu nos mundo.
Ora cu el a papia cu e Gerente General na e momento ey, Soal a trece e topico di aparato di oido dilanti y di biaha e Gerente General a priminti su persona un estadia gratis di vakantie pa su experticio di aparato di oido.
Soal a regresa pa e isla e siguiente aña, treciendo no solamente un sino bintiseis aparato di oido. Renny tabata su prome cliente, y el a ricibi e ultimo modelo di aparato di oido, completamente gratis.
Angelique Croes di e Departamento di Recurso Humano a tuma contacto cu e resortnan bisiña y den poco tempo un total di diestres persona cu problema di oido a ricibi e cuido experto di Soal. Algun di nan a wordo introduci na e zonidonan di nos mundo pa e prome biaha!
Soal ta raporta cu e fabricantenan cu e ta sostene via su negoshi na Georgetown tabata contento di por contribui e aparatonan, y mientras cu e ta disfrutando di su vakantie riba e isla hunto cu su casa Jennifer y yiunan Iyla y Mila, Soal por tuma e tempo pa dedica su mes na su pasion, haciendo un diferencia cu cada aparato di oido.
Aki por mira Cory Soal y su famia durante nan vakantie riba e isla e aña aki, manera a bira custumber e lo ta trahando pa ahusta e aparatonan di oido y prepara aparatonan nobo pa wordo bisti, for di su camber di hotel. Piesanan special cu ta wordo forma segun e forma di e horea la



wordo individualisa na momento cu Cory lo regresa pa Merca, y despues e lo manda nan bek pa e isla. Asina e lo haci e aparatonan di horea hasta mas comodo ainda pa esun cu ta bisti nan. Y Renny ta e tecnico awo, segun necesidad, haciendo e instalacionnan despues cu el a wordo siña pa Soal, con pa haci esey.❑

Artista local Imelda de Cuba-Henriquez

Na november tabatin un exposicion special na biblioteca bou di e nomber 'Mi arte, mi pasion II'.



Esaki tabata e di dos exposicion solo di artista local sra. Imelda de Cuba-Henriquez. Sra. Imelda de Cuba ta pintor y ilustrado.

Den pasado sra. Imelda tabata produci e revista pa mucha, Matinette y tambe e revista Chabalito.

Di e bunita coleccion di cuadra di sra. Imelda, uno a keda na biblioteca. Un obra di Oleo titula 'Paisahe cu dos cas tipico' for di e serie 'Aruban views' a haya un cas nobo.
Un paisahe tipico y romantico di Aruba cu ta yama un nostalgia. Masha danki sra. Imelda pa e bunita regalo! Na biblioteca hopi hende por pasa admira e obra pa hopi aña.❑



Advertorial

Crystal Casino ta celebra 25 aña



Crystal Casino a celebra su 25 aña na grandi conhuntamente cu e empleadonan cu a cumpli 25 aña den servicio den Renaissance Convention Center. 25 Aña pasa a habri su porta e unico Casino den centro di Aruba bou di maneho di Meta Corp un casino netamente Arubano. Crystal Casino ta unico den su estilo cu su toque di Casino nan di antes estilo Monte Carlo cu ta wordo reconoci pa "chandelier" nan grandi y luhoso.

Crystal Casino ta e prome casino pa introduci e oportunidad di gana un auto luhoso hungando slotmachine, nos ta y a keda te dia di awe e unico casino cu ta reparti asina hopi auto pa aña.
E celebracion den Renaissance Convention Center realmente tabata uno emocional cu un sentimento di orguyo y aprecio pa por tin e honor pa forma parti di e prestigioso Crystal Casino, empleadonan a recorda experiencianan y a sa di gosa di un anochi placentero den ambiente di banda Three some.

Nan a wordo elogia cu speech di Mr Eduardo de Veer y despues cada un a ricibi un plakkaat pa conmemora nan 25 aña di fiel servicio.
Esunnan den servicio cu a inicia cu Crystal Casino desde december 1989 tabata: Walter Theysen, Queta Werleman, Epifanio Wever, Geraldine Lopez, Igidio Wernet, Garfield Monah, Harold Wouters, Floyd Nedd, Luciano Ras, Sabina Nedd, Aurora Figaroa, Lourdes Curie, Oliva Figaroa, Eulogio Maduro, Egido Kock, Rosendo Koolman, Adriaan Lacle y Erwin Nicolaas.

Awe 15 di december Crystal Casino ta celebra su 25 aña conhuntamente cu su clientenan, lo ta bay tin un tremendo ambiente cu snacks y banda live y sin laga afo pa awe so 10x the points di 7pm - 8pm y final di su campaña di 25 aña repartiendo AWG.





10.000 den premio. Pasa Crystal Casino y bin celebra hunto cu nos. Crystal casino kier a gradici su clientela pa 25 aña di fieldad y sigur nos tin hopi mas pa bay.
Danki na tur nos clientela y empleadonan cu a sa di demostra un bes mas cu ya pa 25 aña nos ta y semper lo keda simplemente e miho.❑





SETAR Mobile Bazaar den fin di siman



ORANJESTAD - SETAR su clientenan y henter e pueblo di Aruba a acudi na SETAR Mobile Bazaar 2014 cu a tuma luga diasabra ultimo!

E cambio di mas grandi e aña aki tabata cu e actividad a tuma luga diasabra y e orario di 3'or di atardi pa 9'or di anochi a resulta hopi bon. Benta di celular paden den edificio administrativo di SETAR a bay hopi bon organisa y benta di acesorio pafo banda di e porta di entrada tambe a bay manera pan cayente.

Hopi a probecha pa cumpra diferente smartphone y tablet na prijsnan super atractivo, of a cera un super bon deal riba postpaid.
Tur cliente cu a cumpra durante di e SETAR Mobile Bazaar a ricibi un regalo special di SETAR tambe na momento di e compra.

Grandi y chikito a pasa ratonan placentero cu henter famia durante di e atardi cu e animacion di gaita, entre otro Katatumbo Teeners, Paranda ta Nos, Gaita Melodia, Los Talentosos y Gaita Rumbera. Como invitado special tabatin e conocido Nico Conner cu su steelpan. DJ Yeimy y un actuacion estelar anochi di A Taniro y Jeon "Biggy."

E muchanan a gosa di e Kids Corner unda cu tabata tin Dino Jump, Popcorn y Nacho Chips gratis. Santa Claus tabata presente na SETAR Mobile Bazaar y a saca potret y ta parti mangel pa muchanan y hende grandi. Hopi hende a bay den e "photobooth" pa saca potret tambe.



E benta na SETAR a termina rond di 9'or awe nochi, y SETAR a sigui pafo riba e parkeerplaats na unda mas laat a saca un cliente ganado di 5000 florin A cera e SETAR Mobile Bazaar 2014 cu un tremendo show di "Fireworks" na Setar Seroe Blanco.
Riba e potretnan por mira algun momento den SETAR Mobile Bazaar 2014 durante di oranan di atardi.❑

























Fraccion di MEP:

Construccion di Cocolishi ta mas importante pa Gabinete Eman!

Ta bisto caba pa un y tur cu e gobernantenan actual no tin e minimo nocion ni capacidad pa goberna e pais aki den forma responsabel. Ya nan a haci 5 aña caba den gobernacion y te ainda nan no por a trece un solucion definitivo pa tur e edificionan di gobierno bandona y den ruina den Oranjestad.



Entre otro nos por mira con e edificio di ex- Bushiri Hotel te cu awe a keda den un ruina total, sin cu e amiguitonan di Otmar Oduber a cumpli cu nan plan fantasma pa construi un hotel Hard Rock na e sitio aki. Otro ta e edificio bieu di DOW cu te ainda no a ser renoba y p'asina ubica un of mas departamento di gobierno eyden. Pero ta mas cu logico cu nan no kier renoba esaki, ya cu nan kier sigui huur edificionan for di nan familiar, amigo y compinchinan politico y ta p'esey mes nan a aumenta e gastonan di huur for di 22 miyon florin na 2009 te cu 28 miyon florin na 2014.

Contaminacion

E batacaso formal mes ta e edificio di ex- Ontvanger, cu recientemente a ser renoba completamente pa un suma di mas cu 13 miyon florin (?) y te cu awe e departamentonan di DIMAS y di Labor no por drenta definitivamente eyden, ya cu a topa cu contaminacion formal den e edificio aki y cu a afecta mayoria di e empleadonan. Ta increibel cu e profesornan den AVP no a haci un estudio profundo prome cu nan a laga renoba e edificio na e mesun sitio aki! Mas edificio den Oranjestad cu e gobierno actual tabata gaba cu nan lo renoba ta esun di ex Voogdijraad den Emanstraat y tambe e edificio di John F. Kennedyschool. Tur esakinan tabata promesa, promesa y mas promesa!



Edificionan nobo

Ta parce cu e gobernantenan di AVP no ta interesa pa renoba tur e edificionan aki, ya cu nan unico empeño durante 5 aña largo tabata pa construi nan propio Cocolishi cerca di Oficina di gobernacion. Tambe pa huur edificionan pa companianan Hulandes, esta TNO (30 mil florin pa luna) y Rietveld (70 mil florin pa luna) y pueblo tin cu paga pa e huur aki.

Hecho ta cu e gobierno actual por tabata un tiki mas diligente y siña algo di Gabinete Oduber, cu durante nan gobernacion a percura pa construi edificionan propio di gobierno pa Financia y Belasting na Camacuri, DOW y Kadaster na Sabana Blanco y ATA pabao di Talk of the Town. Tambe e warda di polis nobo na Noord y Santa Cruz y edificio di IMSAN y SVB na San Nicolas. Y tur e construccionnan aki a resulta sin ningun problema, sin ningun contaminacion y sin ningun retraso den construccion. Ehempel cla con e gobernantenan di MEP tabata haci nan trabaonan den forma responsabel.❑

Advertorial

T.H. Palm & Company a organisa su di 11 Girls Night Out Anual



Amiganan y fanaticonan di T.H. Palm & Company tabata wardando ansiosamente y cu un gran sentido di anticipacion pa un di e miho fiestanan di e temporada di fin di aña, esta Girls Night Out, tumando luga pa e di 11 biaha e aña aki, y nan no a keda desapunta ora e fiesta a tuma luga na un manera sumamente festivo recientemente.





Director Gerente Jodi Tobman y e miembronan di famia di Salamander Retail Group a yama e invitadonan bon bini na e tienda, situa banda di caminda na Playa Linda Beach Resort, pa un anochi cu a conta cu e tema "Con dushi e ta," sirbiendo mini pasabocanan y champaña friu pa mustra nan aprecio y celebra cu nan clientenan local.

Tur asocia na Salamander Retail Group a bisti peluca di pluma blanco como un refleho di e tienda su pasion pa moda.

E invitadonan a disfruta di hopi cuminda delicioso durante nan anochi di celebracion: cake pops di dobel chuculati, fritters di bacoba dushi cu sucu, panna cotta Italiano cu mango & buttermilk, cupcakes di keshi, mini crème Brulee y dobel chocolate chip cookies cu crema di almendra y chuculati, cu un sin fin di kelki di champaña.





E regalo tradicional cu a wordo parti entre e invitadonan na final di e anochi di Girls Night Out, e aña aki a consisti di un top di bandeau di catuna, cual a wordo ricibi cu hopi entusiasmo pa esunnan saliendo di e fiesta, despues di a haci compras, papia cu otro y come y bebe un tiki.





T.H. Palm & Company ta dedica fondo na Tikkun Olam y ta entrega donacionnan anual na Aruba su fundacionnan caritativo. E check di "Reparacion di Mundo" ta deriva di fondonan cu ta wordo colecta pa e Salamander Retail Group y tur su clientenan fiel.

Aki por mira e invitadonan durante nan Girls Night Out, na T.H. Palm & Company. ❑



Dangui Oduber (MEP)

Gobierno di AVP ta entregando nos autonomia mientras ta conmemora 60 aña di Statuut





Dialuna 15 december 2014 e Statuut di Reino Hulandes ta cumpli 60 aña. Ariba e dia aki ni Gobierno, ni Parlamento, ni Universidad di Aruba ta dedica un momento pa analisa y reflexiona ariba e importancia di e decreto aki pa tur Partner den Reino. Como Parlamentario di Fraccion di M.E.P. y como bon Arubiano, ami si kier a duna mi vision ariba topiconan cu tin di haber cu Statuut.

Na varios ocasion ora di tension politico entre diferente Organonan y Partnernan den Reino ta referi y discuti ariba Statuut. Mientras ora a crea e Statuut e rason tabata pa e Gobierno di Antias yuda cada gobierno di e 6 isla nan hiba un maneho responsabel y independientemente cada gobierno internamente atende cu nan asunto interno. Den un nota di 'Raad van Stad' a keda comproba cu e Statuut tin suficiente instrumento pa desaroyo di e pais y su pueblo. Y ta habri caminda pa oportunidad nan social, cultural y economico cu mundo ta ofrece na cada isla. Tur esaki den e cuadra di igualdad, union y hermandad den Reino Hulandes.

Na prome luga ta tristo pa menciona cu desde Gabinete Mike Eman I, ta na mando Gobierno di Reino a kita e organisacion di Corte di Husticia for di nos pais na aña 2012. Na di dos luga Gobierno di Reino a kita e derecho di nos Minister Plenipotenciario na Hulanda. Y Gobierno di Aruba no a entrega keho na Raad van Stad y ningun instancia of Universidad di tur isla den Caribe a protesta. Nos ta orguyoso di ta forma parti di Fraccion di MEP cu a entrega na aña 2013 un documento 'Feestvierend ten ondergang' caminda nos a pone tur instancia den Reino na altura cu prome Minister Mike Eman ta violando tur regla di bon gobernacion y ta abusa di su poder door di fia y gasta hopi placa. Tur esaki como resultado cu e debe di nos pais a redobla di 40% pa 80% di nos GDP segun IMF, Fitch rating y Standard & Poors. Despues CFT tambe a confirma esaki den su notanan relaciona cu e presupuesto 2014. Na di tres luga ta prome biaha den historia nos a mira cu dia 11 juli 2014 Prome Minister Mike Eman, a tene un welga di hamber y campa 10 dia bao di un tent banda di toren Willem de III dilanti oficina di Gabinete di Gobernador pasobra Gobierno di Reino a pone un KB ariba cabes di tur Minister di Aruba. Den e KB a duna instruccion na Gobernador pa no firma e presupuesto 2014 prome cu CFT di Curaçao controla e presupuesto 2014 di nobo cu tabata irealistico segun Raad van Advies. Segun Prome Minister Mike Eman el a bay den welga di hamber pasobra e Gobierno di Reino a 'viola, trapa y secuestra gobierno di Aruba' door di no firma e presupuesto 2014. Dianan a pasa y nos pais a pasa momentonan di tension nacional caminda Prome Minister Mike Eman a haci un yamada na su activista nan pa bini na oficina di Gabinete di Gobernador pa hunto manifesta y exigi pa Gobernador Refunjol firma e Presupuesto 2014. Tur hende por a mira con e activistanan di AVP tabata tira awa y webo ariba auto y cas di Gobernador. Pa straño cu e por zona ni Polis y ni Ministerio Publico a actua. Loke si a sali na cla ta e hecho cu Prome Minister a viola e derecho y respet pa e Organo di Gabinete di Gobernador.



Ta un grupo di ciudadano balente a cuminsa cu un accion di firma y a logra mas di 10 mil firma y entrega esaki na representante di Gobierno di Reino. Den un carta e firmantenan ta protesta y condena e violacion aki, e acto cruel y brutal aki di Prome Minister Mike Eman y su activistanan contra Oficina di Gabinete di Gobernador y contra e bida di señor Fredis Refujol. Despues varios grupo di ciudadano nan preocupa a manifesta contra e mal maneho di Gobierno y mustra ariba e Presupuesto 2014 cu tabata fout cu a conduci na e crisis constitucional. Door cu Gobierno Mike Eman den 5 aña a hiba un mal maneho y gasta hopi placa duna contract nan na famia, amigo y compinchinan e situacion financiero a bira malisimo. A fia mas cu mil miyon florin, a gasta hopi placa na tram, conferencianan, a fiesta y biaha. Y awor cu Gobierno no tin placa ta core tuma hopi medida den pura y ta corta den tur beneficio di e tata y mama cu ta traha duro pa cria nan famia. A hisa BBO na 2,5% y hisa tarifa di coriente cu 15%, a hisa edad di pensioen pa 65 aña pa sector priva y pa ambtenaar. Tur e medidanan aki tin como resultado cu costo di bida a bira impagabel. Na final nos kier pa e pueblo para keto na e acuerdo di traha hunto cu a wordo aproba den Conseho di minister di Reino dia 12 di december 2014 caminda Prome Minister Mike Eman a bolbe entrega parti di nos autonomia y a bolbe traiciona nos pueblo. El a scoge pa entrega nos autonomia financiero y esaki ta debi na su maneho iresponsabel cu el a hiba. Ta asina cu segun Gobierno di Reino ta Prome Minister Mike Eman a pidi pa e control financiero cay bao di e 'Rijkswet Financieel Toezich't, mescos cu esun di Curaçao, Sint Maarten y Islanan BES entrante aña 2015 y pa tur presupuestonan den futuro. Cu e acto baho, civil y bergonsoso aki a keda comproba cu Prome Minister Mike Eman a 'traiciona, viola y trapa' ariba autonomia di nos pais. Ningun dia Prome Minister Mike Eman a mustra respet y consulta cu nos pueblo pa tuma tal decision nan asina drastico contra nos autonomia. Cu esaki Prome Minister Mike Eman ta violando e derechonan di nos pueblo. Cu hopi indignacion nos a lesa con Gobierno di AVP ta entregando nos autonomia mientras ta conmemorando 60 aña di Statuut . Mirando e situacion dificil cu nos pais ta pasando aden nos ta exigi pa Prome Minister Mike Eman baha su mal gobierno y yama eleccion awor!❑

BON DIA Aruba

Coalicion kier a scapa pellejo di minister Whiteman?



WILLEMSTAD - Ni pa e reunion di parlamento ayera mainta pa atende cu e preocupacion di hopi den comunidad, cu ta e enfermedad Chikungunya, ni pa e reunion ayera merdia pa papia riba reparacion di e Ley di Seguro Basico di Malesa no tabatin quorum, loke a pone presidente di parlamento na tur dos ocasion anuncia cu e ta pospone e reunion te cu proximo aviso.

Si considera e circunstancianan cu tin awor aki – entre otro dianan di fiesta na caminda – e proximo aviso" lo bira cu tur probabilidad januari di otro aña.

Speculacionnan insistente cu tabata core for di ayera ta indica partidonan di coalicion, simplemente no a presenta pa evita cu minister di Salu Publico lo a hay'e den preta, cu un posibel mision di desconfiansa pa e manera cu e la atende e problema alarmante di Chikungunya.
Nos no por a haya confirmacion di e version aki.
E reunion riba Chikungunya tabata ayera mainta 9or.

Pero ayera mainta tabatin 5 miembro presente, incluso presidente di parlamento. Nan tabata Glenn Sulvaran, Eugène Cleopa, Armin Konket, Gerrit Schotte y Mike Franco. E unico miembro cu a notifica cu e no ta presente ta Zita Jesus-Leito (PAR) como e tabata malo. Algun miembro a meld cu nan ta pasa un entiero prome cu nan a considera importante, pues nan ta yega un tiki laat.

Te asina cu minister di Salu Publico Ben Whiteman a priminti di ta bek den parlamento di Corsou meymey di september, pa contesta pregunta di parlamentarionan relaciona cu e lei di reparacion riba e pakete di Seguro Basico. E no a logra esey, pero ayera e reunion mester a sigui.
Na final di e prome buelta di pregunta den parlamento dia 14 di augustus ultimo, minister Whiteman a splica cu na prome luga ta bon pa enfatisa cu mayoria di e reparacionnan (cuido di djente, suministro di bril, etc.) ya ta na vigor.

Loke ta riba mesa awor aki ta oficialisacion di e cambionan atravesa di ley. E la anuncia cu e ley di reparacion, ya a pasa SER caba y cu e la bay Raad van Advies pa conseho.
Como tal, minister Whiteman a informa parlamento cu e ta bek den sala di e organo legislativo aki, pa contesta e preguntanan cu parlamentarionan a haci.
Ayera merdia, parlamento mester a sigui papia cu minister Whiteman riba e ley di reparacion riba Seguro Basico di Malesa.

E sorpresa a bin ora cu durante e reunion di merdia, a resulta cu tabatin apenas 8 miembro di parlamento presente: Hensley Koeiman, Glenn Suvaran, Alex Rosaria, Eugène Cleopa, Marylin Mozes, Humphrey Davelaar, Amerigó Thode y Mike Franco.
Minister Whiteman tambe tabata presente.
No tabatin niun miembro di fraccion di Pueblo Soberano presente. Esey mesora a lanta e speculacion kico realmente ta pasando. E parlamentarionan por a uza e Argumento di mester a bay entiero parti mainta ayera, pero no tin splicacion pa nan actuacion parti merdia (ora entiero a pasa dia bieu) caminda nan a bolbe briya cu nan ausencia.

Tabata parlamentario Amerigó Thodé cu a pidi pa repasa lista di presente caminda a constata cu ta 8 miembro so tabata presente.
Reglamento di Ordo ta bisa cu mester tin un mayoria, cu den e caso aki ta minimal 11 miembro.
Presidente di parlamento Mike Franco a anuncia e ora ey cu e ta pospone e reunion te cu proximo aviso. No ta conoci kico ta bay pasa. Otro siman parlamento ta baha cu reces.❑

Doñonan di panel solar lo pone Corsou plat diamars awor!

WILLEMSTAD – Doñonan di papelnan solar di Corsou lo tene un accion grandi diamars mainta 11or cu lo por tin consecuencia serio pa suministro di coriente na Corsou.



Nan lo para nan papelnan solar como protesta pa e decision di gobierno pa nan paga pa e "back up" di coriente cu nan tin awor aki, algo cu ya caba a haya e nomber "zonbelasting" (belasting di solo).
E anuncio a kay den mal tera cerca e doñonan di panelnan solar. Hunto nan ta produci mas cu 10 porshento di e totalidad di energia na Corsou.
E accion a cuminsa riba Facebook y informacionnan cu la prensa a aña awe ta indica cu diferente hende cu tin panel solar y ta entrega energia na Aqualectra lo participa na e accion. E accion tin e nomber DDOSS cu ta para pa "Distribuido Denial of Solar Servicio". Segun esunnan cu a cuminsa e accion, nan kier manda un señal cla pa gobierno y Aqualectra cu nan ta considera un compania no masha eficiente.
Timo Brouwer di e compania Green Force a bisa cu e accion por tin consecuencia serio. E mes tin un gran cantidad di panel solar y e lo bay participa na e accion. Segun Brouwer, awor aki esunnan cu tin panelnan solar y cu ta entrega na Aqualectra ta representa entre 11 pa 13 megawatt di e capacidad total di Corsou. E capacidad total actual ta den careda di 120 Megawatt.
Brouwer a splica den caso cu tur hende cu tin papel solar participa esey por tin cuater efecto. E prome efecto por ta cu lo no tin capacidad suficiente y lo mester pasa pa e unidadnan di Aggreko. la prensa a informa cu a manda diferente di e unidadnan aki bek. E otro opcion ta cu mester stop suministro di BOO pa Refineria Isla di manera cu e loke bin liber por manda pa comunidad. Den e caso ey Refineria lo bay plat. E di tres opcion ta pa bin cu e programa di kita i pone coriente rond Corsou. Finalmente e posibilidad di un blackout no ta exclui, asina el a bisa.
Brouwer a bisa cu loke autoridadnan kier haci demostrando un falta di vision, ta un sla den cara di esunnan cu si a inverti den energia duradero.❑

Minister Navarro:

"Accion Ta Basta Awor a cuminsa duna fruta"



WILLEMSTAD – Accion ta Basta awor a cuminsa duna fruta. Sinembargo pa mantene e exitonan mester ta consistente y den 2015 tambe lo sigui, asina minister Nelson Navarro a bisa e siman aki na un e encuentro di fin di aña di Acusacion di Comercio i Industria (VBC). Minister Navarro a haya e peticion pa papia riba criminalidad y desaroyo economico.

"Ta posibel yega na crecemento economico contrarestando criminalidad?". Esey ta e punto di salida cu e minister a elabora riba dje.
Den e cuadro aki e minister a haci e pregunta con sigur Corsou ta awendia y sigur compara cu otro paisnan den nos region, sigur si considera cu comercio y poblacion en general tambe kier un contesta riba e punto aki.
E minister a duna cifra di ladronicia nan di auto cu ta bahando poco poco pero sigur. E cantidad di atraco tambe a bin ta baha, sigur despues cu a bin cu e campaña Ta Basta Awor. E cantidad di asesinato tambe ta stabiel compara cu ultimo añanan (18 te awor den 2014) .
E minister a pidi tur hende pa duna un abona pa atende e situacion di criminalidad cu ta afecta comercio, principalmente turismo. Pa sigui tin exito mester di cooperacion solido di publico y sector priva. Riba e pregunta si por yega na crecemento economico atendiendo cu criminalidad, minister Navarro a bisa cu "hunto nos por haci esey".❑

Corsou no ta boycott Hulanda den celebracion 60 aña Statuut!

WILLEMSTAD - No ta berdad cu gobierno di Corsou no kier asisti na e concierto di Reino, paso e kier boycott celebracion di 60 aña Statuut. Vice prome minister di Corsou Etienne van der Horst lo asisti na e concierto aki.

Ami como prome minister ke ta aki den celebracion di un acto importante asina aki den mi pais", prome minister Ivar Asjes a declara.

Durante e encuentro semanal cu prensa ayera tardi, prome minister Asjes a referi na publicacionnan cu a sali den sigur un medio di comunicacion Hulandes, cu ta El severo, cu ta bisa cu gobiernonan di e islanan Corsou, Aruba y St. Maarten lo no asisti na e concierto di Reino dia 15 di december awor en conexion cu 60 aña Statuut como un sorto di boycott .

Prome minister a desmenti esaki ayera, aunke e la enfatisa cu e ta papia na nomber di gobierno di Corsou.
Gobierno di Corsou, segun e prome minister a bin ta traha riba preparacion di un celebracion aki na Corsou dia 15 di december awor. E celebracion aki lo tuma luga den forma di un ceremonia na e monumento na Rijkseenheidboulevard.

Por cierto cu hustamente den cuadro di e celebracion aki a laga embeyece e monumento den e simannan tras di lomba. E monumento a haya un man di verf, a drecha e area caminda e ta situa y a laga e monumento aki luci miho cu e tabata. Tur esaki, cu bista riba e celebracion dia 15 di december awor.

Na e ocasion aki lo tin discurso di entre otro es prome minister Don Martina y e actual prome minister Ivar Asjes. Pero banda di esey, lo tin presentacion di gruponan hubenil.

"Nos ta haya esey importante, paso e ta cuadra cu un di e puntonan di strategia di gobierno, esta construccion y formacion di pais. Nos ta aña cu nos hobennan mester ta na altura di nos historia y cu nan mester conoce nan pais. P'esey nos ta haci di e forma aki", e prome minister a splica.
E la bisa cu gobierno a manda un carta pa tur scol cu ta duna e docente e oportunidad di educa e muchanan di e documento mas importante di pais cu ta Statuut.
E la bisa cu aki no por papia di boycott di niun actividad.

"Nos tin bon relacion cu Aruba, cu St. Maarten y cu Hulanda.
Ta bon pa bisa cu minister di Relacion den Reino Ronald Plasterk ta na altura cu nos tin un actividad di celebracion riba dia 15 di december", segun prome minister Asjes.
E la bisa cu p'esey mes e no por compronde unda e acusacion di un boycott a sali. Riba e potretnan por mira e trabounan cu a haci den e area di e monumento den ultimo simannan.❑

Mester proteha Tele Curaçao como dunado di trabou



WILLEMSTAD - Tanten cu gobierno no sinta na mesa cu trahadonan di UTS, e no ta sigui cu e trayecto di independisa y eventualmente privatisa Tele Curaçao.
Esey ta loke gobierno a cumbini cu trahadonan di Tele Curaçao y nan sindicato ABVO. Cu e promesa ey, e trahadonan a reanuda trabou ayera tardi.

E trahadonan a pone trabou abou ayera traimerdia, preocupa kico ta futuro di e planta di television. Nan a acudi masalmente den tribuna publico di sala di parlamento, caminda nan a bay pa sigui e reunion publico cu na e momento ey tabata tratando hustamente futuro di UTS y futuro di Tele Curaçao.
E preocupacion ta basa riba discusionnan cu a surgi den e dianan cu a pasa, principalmente den parlamento riba futuro di e empresa.

Den e discusionnan ey, ta papiando di independisa e planta di television, cu awor aki ta ki bou di UTS pero ey mes tin bosnan papiando di un posibel privatisacion.
Kenneth Bremer, miembro di directiva di ABVO cu tabata hunto cu e trahadonan ayera den sala di parlamento a splica cu lamentablemente ta papiando riba futuro di e planta, pero niun momento so a papia cu e trahadonan. Esey a crea cierto preocupacion cerca e trahadonan cu a dicidi cu nan ta bay busca claridad cerca parlamento di Corsou.

Minister di Telecomunicacion Earl Balborda a bisa enfaticamente ayera sinembargo, cu pan di e trahadonan niun ora so ta na peliger.
Balborda a splica cu maneho di gobierno den esaki ta basa riba dos punto: na prome luga, proteha e empresa como dunado di trabou y na di dos luga, accentua y duna contenido na e rol cu Tele Curaçao ta hunga den comunidad.

E no a expresa su mes sinembargo, kico e ta kere cu Tele Curaçao mester bira, esta si e mester bira un compania completamente di estado of si mester privatisa e planta.

Na final di su presentacion den parlamento, el a papia cortico cu e trahadonan y nan sindicato y a anuncia cu un reunion di accionista cu tabata plania pa tuma luga riba termino cortico, lo no tuma luga, tanten no papia cu e trahadonan pa tende detayadamente kico ta nan inkietud. Por a compronde cu e trahadonan a keda cu cierto preocupacion, pero awor lo warda e reunion tuma luga.

Por cierto cu parlamento, riba proposicion di algun parlamentario a aproba un mocion, cu ta instrui gobierno pa laga haci un estudio profundo riba bentaha desbentaha di tanto privatisacion di e planta di television como e posibilidad pa haci un compania di estado. Parlamento a aproba e mocion cu 13 voto pro y 4 voto contra. E 4 miembronan cu a vota contra ta di fraccion di MF. ❑

Uniqa a perde 33 miyon, UTS a perde 29.3 den 2013

WILLEMSTAD - E compania Uniqa, un subsidiario di UTS di Corsou na Surnam a sufri un perdida di 33 miyon florin aña pasa.

E subsidiario na St. Kitts a hiba un perdida di 1.4 miyon florin. Tele Curaçao a hiba un perdida di 1.8 miyon florin, mientras cu UTS mes a perde aña 2013 un suma di 29.3 miyon.
Si UTS no tabatin e compañianan aki den exterior, awe e lo registra un ganashi di 16 miyon riba 2013.
Tin plan riba mesa, cu, si nan cristalisa, lo pone UTS riba bon caminda. Mi ta kere cu esey lo por sosode den 12 pa 18 luna.

"Tin un cos si: ora bo duna un hende remedi, bo mester duna e remedi un chens rasonabel pa e traha".
Esey ta loke minister di Telecomunicacion Earl Balborda a informa parlamento ayera tardi, contestando pregunta cu parlamento a haci dia 9 di december ultimo.
Mester bisa cu ta prome biaha cu UTS ta haci perdida como compania aki na Corsou despues di 6 aña.
asina cu desde 2006 te cu 2012 e compania di telecomunicacion a haci ganashi, cu por lo general tabata un ganashi substancial.
Minister Balborda a bolbe enfatisa e cambionan cu ta tumando luga den mundo di telecomunicacion, como un di e factornan.
Awendia haci yamada ta perdiendo tereno: tur hende ta Whatsapp y nan ta haci uzo di e posibilidad pa manda mensahe.

Posei ta pone cu nos aki tambe mester cambia e enfoke di operacion di nos compania di telecomunicacion mucho mas tanto, e la bisa.
Tabatin varios miembro cu a haci pregunta riba futuro di e compania, kico ta e cosnan cu mester cambia pa haya un operacion mas sano. Incluso tabatin miembro cu ta kere cu resultado di operacion di e compania ta nifica un cos: gerencia mester bay cas.
Reclamo tabatin tambe riba e servicio cu UTS ta duna su clientenan. E servicio aki mester drecha, nan a argumenta.

Ultimo 3 añanan e compania a laga traha 4 rapport riba su funcionamento. Tur e rapportnan, segun minister Balborda ta papia di un cos, esta kico mester haci pa drecha. Mester cambia cultura den e compania, e rapportnan ta señala.
Varios miembro tabata ke mira e ultimo rapport cu e compania BDO a traha, pero minister Balborda a splica cu e rapport ta contene informacion cu por resulta dañino pa UTS, si e informacion aki sali riba caya. El a bisa cu miembronan por haya e rapport pa mira.
Notabel ta – anto tabatin miembro cu a cuestiona esaki – cu gerencia di UTS ta bay cas cu un bonus. Segun minister Balborda sinembargo, ta un condicion di trabou cu ta hancra den contracto colectivo di miembronan di gerencia.
Gerencia di UTS entretanto ta riba e trayecto pa bende tur edificio cu despreciablemente e por bende. Esey a haci cu awor aki UTS tin en total 4 edificio, den cua e tin henter su personal concentra. Esunnan na benta ta entre otro e edificio na Sta. Maria i esun na Rio Canario. ❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

FACIL

9			1					
	2			9		6		
		6		7			4	
			8				1	
5			7		9			8
	4				3			
	1			3		5		
		4		6			3	
					7			9

MEDIO

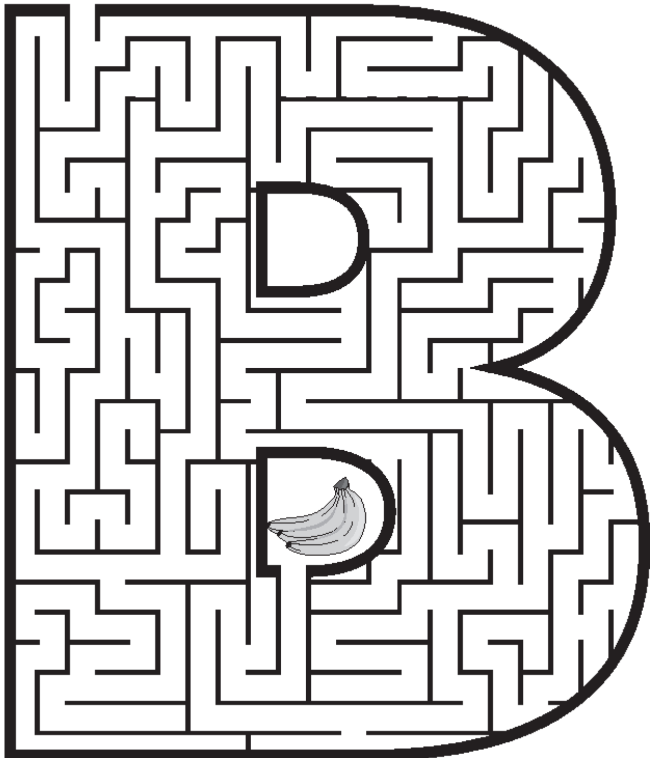
		3			7			5
		2					9	3
	1	5		9	4	7		
			7		9	8		
	9	7		5	8		3	
5							2	
4	5		9			2	1	
						5		
1	2			4			7	

DIFICIL

8								
		3	6					
	7			9		2		
	5				7			
				4	5	7		
			1				3	
		1					6	8
		8	5				1	
	9					4		







DOCTER

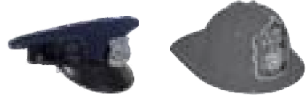
NA WARDA

Oranjestad

Dr. Dennert

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 15
Monarch
Prinsendam
Coral Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Entrega di premio pa reconocemento 2014

Despues di 11 edicion exitoso, varia den contenido, structura y imagen, e edicion di revista Focus mas spera ya ta riba mercado, luci cu un portada espectacular y di berdadero celebracion. Como portada, Arantxa Vieira Alves, a percura pa capta tur hende su atencion.

Edicion di december ta uno cu semper ta contene un variacion ainda mas amplio, ya cu ta bin cu diferente topico den varios area: deporte, moda, internacional, campaña, beyesa, pareha, portada, enlace y mas.
Pero e parti mas importante ta e reconocimento na e 7 persona of instancia, di cual tur hende ta masha ansioso pa haya sa ken ta e ganadonan. Como Focus Personahe a keda e cantante Angela Croes. Masculino miho bisti, David Pieters y Femenino miho bisti, Diana Mosher-Herrera, merecidamente ta ricibi e titulonan ey,.Como Fashionista Focus a scoge Lisbeth Thijsen. E parti profesional tambe ta haya su debido atencion den e flamante y dinamica Shelby Maduro como Focus Ehecutivo, eherciendo e funcion di Senior Consultant Advisory na PwC Aruba. Sin duda e grupo musical Buleria merece e premio di Revolucion di Aña, ya cu desde nan salida, nan ta cosechando exito total. Y finalmente e premio di Focus Reconocimento Special ta bay pa Mary Joan Foundation cu nan evento Pink Runway Show, unda cu un comision encabesa pa Rosa van der Biezen ta prepara y ehecuta tur e eventonan pa recauda fondo pa e fundacion.
Dialuna anochi 15 december ta haci entrega di e premionan durante un recepcion elegante na House of Mosaic unda lo inaugura The Opium Den, The Wine Cellar y Odeum Theater.

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pan Casino Yena

Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel

Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama. Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.



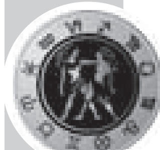
Aries

E nucleo di bo atencion por tin dificultadnan pa compromete na nada. E cuestionnan relaciona cu e amor y romance por surgi y bo por sinti e necesidad di cuminsa algo emocional den e departamento ey. Bo numbernan pa awe: 7, 9, 11 y 23.



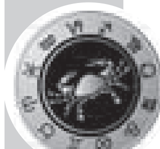
Tauro

Tin un tension poderoso den e aire awe. Esaki ta un forsa grandi cu bo probecha y capitalisa. E comunicacion por yuda bo amplia e aspectonan clave di bo bida. Bo numbernan pa awe: 6, 8, 12 y 31.



Geminis

Bo no lo tin ni idea di con pa lucha si bo no sa kendenan ta bo enemigo. Mantene un wowo atento riba e personanan cu ta purba di benta bo. Bo numbernan pa awe: 8,13, 27 y 37.



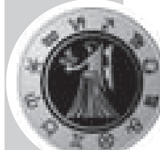
Cancer

Un forsa poderoso transforma por tira di bo awo den diferente direccion. E tendencia duradero ta yegando na su punto culminante. Bo numbernan pa awe: 18, 34, 41 y 47.



Leo

Por ta cu un lucha ta afecta bo indirectamente. Un debate cayente cu tin di haber cu comunicacion eroneo y emocionnan extremo por caba cu bo psikico a menos cu bo mantene bo defensa. Bo numbernan pa awe: 15, 19, 25 y 38.



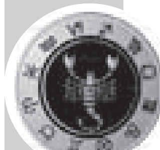
Virgo

Uza e sensacion electrico di awe pa alimenta bo pasion. Un tension sutil tabata acumulando desde algun tempo. Bo a yega na un punto critico. Bo numbernan di awe: 5, 17, 22 y 28.



Libra

No laga cu e argumentonan di otro persona mete den bo caminda di bo berdad. No duda den bo mes. Stop di preocupa. Bo numbernan pa awe: 8, 14, 23 y 35.



Scorpio

Bo por traha duro awe pa ekilibra forsa poderoso. Ta posibel cu bo ta debati entre e desea di aventura y necesidad di comunicacion. Bo numbernan pa awe: 2, 7, 9 y 39.



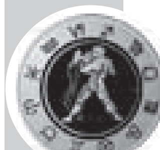
Sagitario

E pasion extremo cu ta domina bo por haya oposicion na medida cu ta aparece mas informacion. E comunicacion por duna color e escenario di manera diferente na esun cu bo ta imagina. Bo numbernan pa awe: 6, 18, 22 y 29.



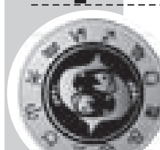
Capricornio

Bo por ta sinti cu bo ta wordo presiona pa tuma un decision importante y decisivo awe. Opcionnan amplia ta saliendo cla. Bo por experimenta oposicion a medida cu bo ta defende loke bo ta kere. Bo numbernan pa awe: 11, 19, 21 y 31.



Aquario

Trata di no acerca tur cos negativo. Di e manera aki bo por aisla di oportunidadnan increibel. Esaki ta un tempo pa tin un actitud di expansion. Extende bo halanan y no duda den lanta. Bo numbernan pa awe: 1, 4, 8 y 42



Pisces

Durante e ultimo dianan, bo a dicidi di keda na cas si bo no tin ningun necesidad di sali. Awe nochi, sinembargo, bo kier sali diberti den grandi y realmente bo mester haci esey. Bo numbernan pa awe: 17, 19, 27 y 43.

BON DIA Aruba

DCA ta realisando encuentronan cu gremio cultural







DCA- Diabierna 12 di december ultimo Departamento di Cultura Aruba (DCA) a continua cu nan encuentro cu gremionan cultural. Esaki ta un siguimento despues di ronda consultativo y e Cumbre Nacional di Cultura.
DCA hunto cu gremionan riba e tereno cultural a cuminsa cu su ronda pa stipula e prioridadnan pa maneho di cada disciplina riba tereno cultural.

Diabierna a sinta hunto cu profesionalnan riba tereno di teatro, kendenan tabata yen di entusiasmo pa traha hunto riba puntonan importante cu mester wordo implementa den 2015
Mescos cu diahuebs a atende disciplina di baile, diabierna a toca esunnan di teatro. Asina cu aña nobo habri e otro disciplina lo wordo trata. Cuminsando for dianan 12, 13, 14 y 15 di januari 2015, durante sesionnan di 08:30 di mainta pa 11:00 di mainta na auditorio di Museo Arkeologico Nacional Aruba riba Schelpstraat.
Departamento di Cultura Aruba ta participa na e otro gremionan cultural pa keda pendiente riba nan invitacion y pa acudi na e sesionnan di otro aña.
Hunto nos ta logra lo miho pa cultura di Aruba. Cultura ta nos!❑





Elena Villafana-Sylvester:

"Topa cu Prome Minister Eman tabata algo grandi"

E organisacion FEEL, "Fundacion for Enhancement and Enrichment of Life di Trinidad & Tobago" tambe a participa den e conferencia "Future of the Americas" na Miami, organisa pa e Fundacion di ex Presidente Clinton. Nan a wordo representa pa CEO di e fundacion Elena Villafama-Sylvester, kende tabatin e oportunidad, di combersa cu Prome Minister di Aruba Mike Eman.

E conferencia, organisa pa 'The Clinton Foundation' a tuma luga na Universidad di Miami. Participacion di Prome Minister Eman den e conferencia tabata un invitacion extendi pa medio di ex President di Merca Bill Clinton cu ta president di e fundacion cu ta organisa e conferencia importante aki cu ta trece lidernan di hemisferio Americano pa trata temanan di importancia pa e regionnan.
Por ehempel, loke ta resalta awendia ta cu Caribe a logra hisa e nivel di su hendenan, nan por cuminsa cu cualkier tipo di trabou, pero por escala y yega te na e posicion di mas halto, door di e acceso cu nan tin na educacion.
Sra. Villafana-Sylvester den un declaracion duna a papia di e contribucion cu Caribe por duna p.e. na paisnan Latino America, riba tereno di educacion, pero tambe cu Prome Minister Eman a combersa riba sector di turismo, e necesidad pa tin un miho comunicacion aereo entre e islanan pero tambe e standarisacion di certificado y diploma di universidadnan di Caribe cu mester logra na wordo reconoci tur caminda, cu por crea un movecion liber di conocemento den region. Pero tambe a menciona di crea un industria nobo pa e region, cu ta esun di creacion di peliculanan filma na diferente isla. "E encuentro cu Prome Minister Eman tabata emocionante pasobra tabatin asina hopi tema comun. Mi a combersa cu su persona riba e dificultad pa por biaha entre e islanan. Si nos kier crece y desaroya hunto, nos mester discuti e temanan aki," el a bisa. Otro tema di interes pa ambos tabata turismo y "e oportunidadnan cu ta existi pa biaha entre e islanan. Si nos por soluciona e problema di biahamento, tambe nos lo soluciona e asunto di turismo y logra crecemento di nos mercadonan. Ora cu e hendenan ta bini di leu nan por mira Caribe como un destinacion y no solamente un isla ...."



Tur e ariba menciona, segun sra. Villana-Sylvester, ta indica cu Caribe tin varios asunto cu nan mester atende hunto pa bini dilanti hunto como Caribe.
Un aspecto cu CEO di FEEL kier siña di Aruba ta e habilidad di e hendenan di e isla aki pa siña papia diferente idioma. "Y crece riba e experiencia cu boso tin na e isla. Tabata fantastico pa comparti di idea,"el a señala.
Presidente ehecutivo di FEEL ta haya participacion na e tipo di conferencianan aki masha importante no solamente pa lidernan di region pero fundacionnan tambe cu ta traha pa e pueblo.
Di e forma aki ta siña kico tur ta wordo haci riba e continente America.❑

Scol di Pachanga a inaugura su localidad nobo











Diabierna 12 di decembber 2014 Scol di Pachanga a inaugura su localidad nobo cu ta situa na Sero Patrishi 45 banda di Magic Wok Restaurant. Den presencia di prensa, invitado y di tur pachangeros y pachangeras e cinta a wordo corta pa e futuro pachangero y pachangera Jaysley y Oniece Boekhoudt y Bendiciona pa Pastoor Toti.

Scol di Pachanga ta existi pa 15 aña y a wordo crea y dirigi pa Janice y Oslin Boekhoudt kende nan ta e prome pareha di Aruba cu a logra e Campeonato Mundial di Baile Profesional di Salsa na aña 2002 cu a tuma luga na Orlando Florida.
E Scol aki ta consisti di 3 Sala. Sala 1 pa les priva cu ta acomoda 2 pareha, Sala 2 cu ta acomoda 9 pareha y Sala 3 cu ta acomoda 20 pareha.

Scol di Pachanga ta ofrece un variacion di baile. Folklore e.o. Wals, Tumba, Mazurka, etc. te cu baile moderno e.o. Salsa den diferente estilo, Merengue, Bachata, Cha cha cha, Samba, Zouk Axe Brazilian Fitness, Kizomba y tambe Scol di Pachanga ta ofrece les di baile pa casamento, 15 aña y coreografia pa cualkier baile pa cualkier evento.
Scol di Pachanga ta habri di dialuna pa diasabra di mainta te cu anochi y tin les pa tur edad (di 5 aña bay ariba) Pa mas informacion tuma contacto cu Janice na 5621221, Marisol na 5693021 of cu Ceslin na7355583.❑




BON DIA Aruba

Nochi special

Inspira den naturaleza, e proposicion aki ta recupera e colo clasico di Pasco, e cora, na un mesa combina cu artefactonan senciyo y di tur dia cu otronan mas sofistica. Imprescindible, e refleho di oro cu ta cuadra cu e elementonan di naturalesa y e textiel calido cu ta cubri esey.



E belanan mester t'ey
Un ponedo di bela colo oro traha den forma di Pineaple.





Tuma nota:
Un base decorativo di palo , un pida papel y un pan.



Textiel coordina
Riba un mantel cu hopi cuadra, cu napkin den tela di cowboy .
E detaye di un tenedo di napkin improvisa cu un adorno.



Detaye vegetal
Un mata di pica cora y pochi di palo.



Cu obhetonan di tur dia
Riba un palo di corta cuminda, un tayo di cristal y copi di porcelana



Y pa brinda
Un kelki di cristal cora